



## **Montage- und Bedienungsanleitung**

Assembly and operating instructions

Notice de montage et d'utilisation

## **Sattelzugmaschine Renault Magnum**

Renault Magnum lorry tractor unit / Tractrice semi-remorque Renault Magnum

**No. 3351**

## Inhalt des Montagekastens

- Schwarzes Alu-Rahmenchassis, CNC gefräst
- Mehrteiliges Führerhaus aus Kunststoffteilen
- 12V Elektromotor
- Hohlkammerreifen auf Euro-Felgen
- 4-fach kugelgelagerte Alu-Druckgußvorderachse
- 6-fach kugelgelagerte Hinterachse
- Kleinteile für RC-Einbau
- Dekorbogen und Bauanleitung

## Sonderausstattung:

### Soundmodul Truck:

Schaltet Dieselmotorengeräusch, Druckluft, Hupe und Truck-Fanfare

### Superlichtset Truck:

Schaltet sämtliche Beleuchtungsfunktionen wie Blinker, Warnblinker, Stand-, Abblend- und Fernlicht, Lichthupe, Bremslicht und Rückfahrcheinwerfer

## Technische Daten

Maßstab	1:16
Länge mit Fahrerhaus	ca. 340 mm
Breite mit Fahrerhaus	ca. 164 mm
Radstand	225 mm
Spurweite vorn	128 mm
Spurweite hinten	116 mm
Gewicht mit Fahrerhaus	ca. 2000 g

## Allgemeine Hinweise

In den Baustufenstücklisten mit **n. e.** gekennzeichnete Positionen sind **nicht im Lieferumfang enthalten**

### Erforderliches bzw. geeignetes Zubehör:

Siehe Beilageblatt

### Werkzeuge und Hilfsmittel:

Siehe Robbe Hauptkatalog

## Kit contents

- Black aluminium space-frame chassis, CNC-machined
- Multi-part driver's cab consisting of plastic components
- 12 V electric motor
- Air-filled tyres on Euro wheels
- Quadruple ballraced pressure die-cast aluminium front axle
- Rear axle running in six ballraces
- Small hardware items for RC installation
- Decal sheet and building instructions

## Optional extras:

### Truck sound module:

Controls diesel engine sound, compressed air, horn and truck fanfare.

### Truck super lighting set:

Controls all lighting functions, including direction indicators, hazard flashers, parking lights, dipped and full-beam headlights, headlight flasher, brake lights and reversing lights.

## Specification

Scale	1:16
Length incl. driver's cab	approx. 340 mm
Width incl. driver's cab	ca. 164 mm
Wheelbase	225 mm
Front track	128 mm
Rear track	116 mm
Weight incl. driver's cab	approx. 2000 g

## General notes

Parts marked N.I. in the parts list are not included in the kit.

### Essential and optional accessories:

See separate sheet

### Tools and aids to building:

See main Robbe catalogue

## Contenu de la boîte de construction

- Châssis-cadre en aluminium, fraisé sur machines à commande numérique
- cabine en plusieurs parties en éléments de plastique
- moteur électrique 12 volts
- pneumatiques à chambre sur jantes euro
- essieu avant en fonderie d'aluminium sur quatre roulements à billes
- essieu arrière sur six roulements à billes
- petits éléments de mise en place de l'ensemble de radiocommande
- feuillet d'autocollants de décoration et notice d'assemblage

## Équipement spécial :

### module de sonorisation camion :

pour commuter le bruit du moteur diesel, l'air comprimé, le klaxon et l'avertisseur (fanfare)

### super kit d'éclairage :

pour commuter l'ensemble des fonctions d'éclairage telles que les clignotants, les feux d'avertissement, les feux de position, codes, phares, l'appel de phares, les feux stop et le projecteur de recul.

## Caractéristiques techniques :

échelle de reproduction:	16e
longueur avec cabine:	approx. 340 mm
largeur avec cabine:	approx. 164 mm
empattement:	225 mm
voie avant:	128 mm
voie arrière:	116 mm
poids avec cabine:	2000 g environ

## Recommandations générales

Les éléments repérés par n.c. dans les listes des pièces ne sont pas contenus dans la boîte de construction.

### Éléments indispensables ou appropriés :

cf. feuillet joint.

### Outillage et accessoires:

cf. catalogue général Robbe.



**ACHTUNG!** Wir empfehlen, die Bauanleitung für spätere Wartungs- und Demontearbeiten aufzuheben!  
**IMPORTANT:** We recommend that you store the building instructions carefully in case you need to dismantle the model for maintenance.  
**IMPORTANT!** Conservez ce notice de montage et d'utilisation pour toutes les réparations ultérieures!



## Allgemeine Hinweise für den Zusammenbau

Verschaffen Sie sich vor Baubeginn einen Überblick über die jeweilige Baustufe anhand der Zeichnungen und Fotos, der Stücklisten und der Anleitungstexte. Die Reihenfolge des Zusammenbaus ergibt sich im wesentlichen aus den Positionsnummern in den Zeichnungen, Stücklisten und Anleitungstexten. Die Nummer vor dem Punkt gibt die Baustufe, die Nummer hinter dem Punkt gibt das betreffende Bauteil an. **Richtungsangaben sind immer in Fahrtrichtung vorwärts, von oben zu sehen!**

**L** **Sichern Sie alle Metall-Metall Schraubverbindungen mit einem flüssigen Schraubensicherungsmittel**, z. B. Loctite, insbesondere im Antriebsstrang und wenn dies in der Zeichnung vermerkt ist. Entfetten Sie Schrauben und Gewinde vor dem Aufbringen der Schraubensicherung!

### Empfohlene Klebstoffe:

Sekundenkleber (Einkomponentenkleber) und Zweikomponentenkleber auf Polyesterbasis (Stabilix Express)

**Zu verklebende Teile müssen frei von Lack sein!**

### Lackierung:

Vor dem Lackieren sollten Sie die Teile **probeweise montieren** und ggf. anpassen. **Entfetten** Sie die zu lackierenden Teile vor dem Lackieren mit Alkohol oder Spiritus. **Grundieren** Sie die zu lackierenden Teile. **Verwenden Sie Acryl- oder Kunstharzlacke.**

### Anbringen der Dekorbogen:

Benetzen Sie die zu beklebenden Flächen mit einer schwachen Spülmittellösung, bevor Sie den Dekorbogen aufkleben. Der Dekorbogen kann so zur Korrektur noch kurzzeitig verschoben, endgültig positioniert und geglättet werden.

## General notes on assembling the model

Read right through the instructions before you start construction, referring to the drawings, the photos and the parts lists, so that you have a clear idea of how the model goes together. In general terms the sequence of assembly corresponds to the part numbers in the drawings, parts lists and instructions. The number before the point indicates the Stage of construction, the number after the point the individual component.

**Directions such as „right-hand“ are always as seen from the top rear of the model, looking forward.**

**L** **Secure all metal-metal screwed joints with thread-lock fluid.**

This applies in particular to joints in the power train, and wherever stated in the drawings. De-grease screws and other threaded parts before applying thread-lock fluid.

### Adhesives:

Cyano-acrylate („cyano“) (one-shot glue) and polyester-based two-pack resin adhesives.

**Remove paint from the joint areas of all parts.**

### Painting:

**Trial-fit** the parts to be painted before painting them and trim if necessary.

Parts which have to be painted must be cleaned with alcohol or white spirit beforehand to remove all traces of grease.

**Apply primer** to the parts to be painted.

**Use acrylic or synthetic enamel paints only.**

### Applying the self-adhesive decals

Moisten the surface of the model with a weak solution of washing-up liquid before applying the decal. This allows you a little time to slide the decal into correct position before smoothing it down.

## Consignes générales pour l'assemblage

**Avant d'entreprendre la construction, familiarisez-vous avec les diverses étapes de montage** en lisant le texte de la notice au regard de la liste des pièces, des schémas et des photos.

L'ordre de montage est indiqué en règle générale par la numérotation des pièces sur les schémas, les listes de pièces et les textes de la notice.

Le numéro précédant le point correspond au stade de montage en cours alors que le numéro qui suit le point est celui de la pièce proprement dite.

**Les données directionnelles sont toujours à considérer dans le sens de la marche, vu d'en haut.**

**L** Freiner toutes les liaisons vissées métal-métal avec un produit spécifique, p. e. Loctite, particulièrement dans le secteur de l'entraînement et lorsque cela est signalé sur le schéma correspondant. Dégraisser les vis et les filets avant d'appliquer le liquide de freinage des vis.

### Colles recommandées:

colle cyanoacrylate (monocomposant) et colle deux-composants sur une base de polyester.

Pour les coller les éléments doivent être exempts de peinture!

### Mise en peinture:

Installer les éléments à peindre **pour essai** avant de les peindre, si nécessaire, les ajuster.

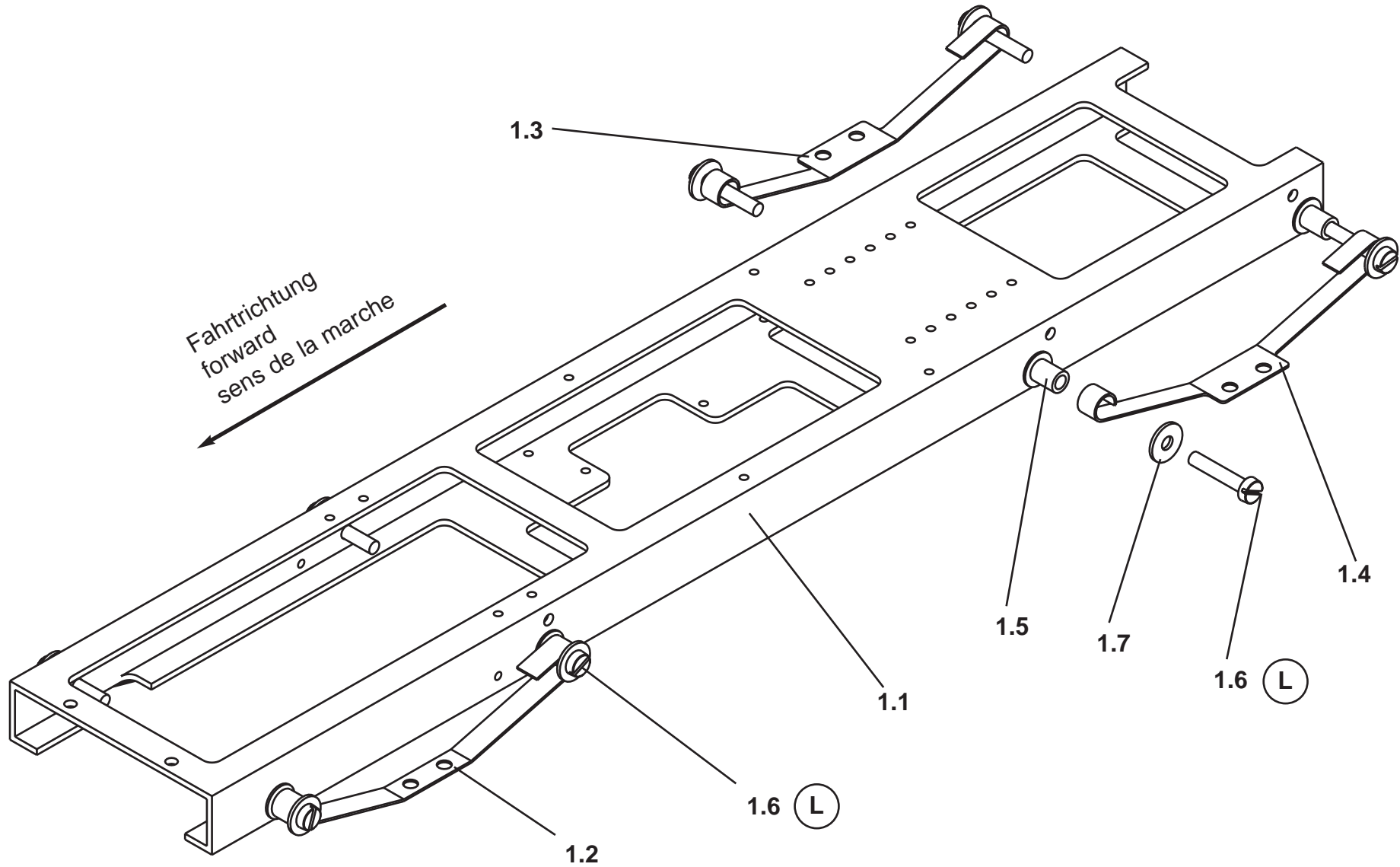
Avant de les peindre dégraisser les éléments à peindre avec de l'alcool ou de l'esprit de vin.

**Apprêter** les pièces à peindre.

**Employer des peintures à base acrylique ou de résine synthétique.**

### Mise en place des autocollants de décoration

Avant d'appliquer les autocollants, tamponner la surface destinée à les recevoir à l'abri d'une solution très diluée de produit pour la vaisselle. Il est ainsi possible de déplacer les autocollants brièvement pour corriger leur position avant de les tamponner dans leur position définitive.



## Übersicht über die Baustufen

- Baustufe 1: Vormontage Chassis
- Baustufe 2: Vorderachse
- Baustufe 3: Hinterachse
- Baustufe 4: Antrieb
- Baustufe 5: Kotflügel und Rückleuchten
- Baustufe 6: Montage Sattelkupplung, Einbau Kupplungsservo (Sonderfunktion)
- Baustufe 7: Anbauteile am Chassis
- Baustufe 8: Funktionsprobe der RC-Einbauteile (Zubehör)
- Baustufe 9: Zusammenbau Fahrerhausunterbau
- Baustufe 10: Zusammenbau Fahrerhaus
- Baustufe 11: RC-Einbau, Montage Führerhaus, Abschließende Arbeiten

### Sonderausstattung, nicht im Lieferumfang

- Baustufe 12: Soundmodul Truck, Superlichtset Truck

## Baustufe 1: Vormontage Chassis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
1.1	Leiterrahmen		1
1.2	Blattfeder, vorn		2
1.3	Blattfeder, hinten rechts		1
1.4	Blattfeder, hinten links		1
1.5	Blattfederhalter		8
1.6	Zylinderschraube	M3 x 16	8
1.7	U-Scheibe	ø 3,2 innen	8

### Montage der Blattfedern (Pos. 1.1 - 1.7)

- Blattfedern 1.2 (vorne) mit Blattfederhaltern 1.5 sowie
- Blattfedern hinten 1.3 - 1.4 mit Blattfederhaltern 1.5 mit Zylinderschrauben 1.6 und Unterlegscheiben 1.7 an den Leiterraum 1.1 schrauben

#### HINWEIS:

Auf die richtige Seitenzuordnung der hinteren Blattfedern achten!  
Zylinderschrauben 1.6 mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!

## Summary of Stages of construction

- Stage 1: Initial chassis assembly
- Stage 2: Front axle
- Stage 3: Rear axle
- Stage 4: Power system
- Stage 5: Mudguards and rear light clusters
- Stage 6: Assembling the saddle coupling, installing the coupling servo (auxiliary function)
- Stage 7: External chassis fittings
- Stage 8: Checking the RC installation components (parts not included)
- Stage 9: Assembling the driver's cab and fuel tank
- Stage 10: Internal driver's cab fittings
- Stage 11: RC installation, installing the driver's cab, final work

### Optional fittings, not included in kit

- Stage 12: Truck sound module, Truck super lighting set

## Stage 1: Initial chassis assembly

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
1.1	Ladder frame		1
1.2	Front leaf spring		2
1.3	Rear R.H. leaf spring		1
1.4	Rear L.H. leaf spring		1
1.5	Leaf spring holder		8
1.6	Cheesehead screw	M3 x 16	8
1.7	Washer	3.2 I.D.	8

### Fitting the leaf springs (parts 1.1 - 1.7)

- Fix the front leaf springs 1.2 and the rear leaf springs 1.3 - 1.4 to the ladder frame 1.1 using the leaf spring holders 1.5, cheesehead screws 1.6 and washers 1.7.

#### NOTE:

Note that the rear leaf springs are handed (different right and left). Secure the cheesehead screws 1.6 with thread-lock fluid.

## Vue d'ensemble de stades de construction

- Stade 1: montage préliminaire du châssis
- Stade 2: montage préliminaire du châssis
- Stade 3: essieu arrière
- Stade 4: entraînement
- Stade 5: garde boues et feux arrière
- Stade 6: montage de la sellette, mise en place du servo d'accouplement (fonction spéciale)
- Stade 7: aménagement du châssis
- Stade 8: essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de réception (accessoires nécessaires non contenus dans la boîte de construction)
- Stade 9: assemblage de la cabine
- Stade 10: aménagement intérieur de la cabine
- Stade 11: montage de l'ensemble de réception montage de la cabine, travaux de finition

### Équipement spécial,

- non contenu dans la boîte de construction
- Stade 12: superkit d'éclairage camion

## Stade 1: montage préliminaire du châssis

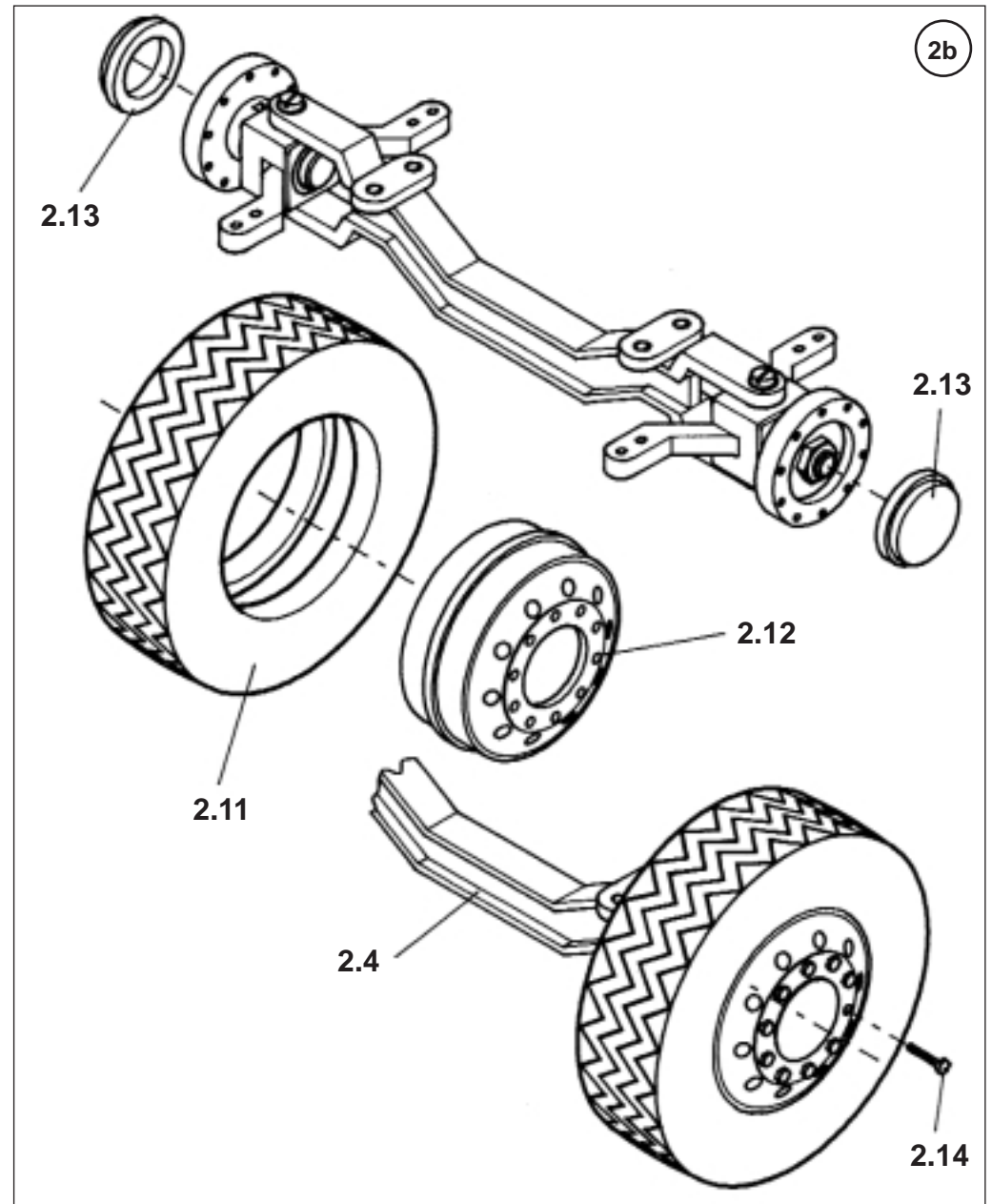
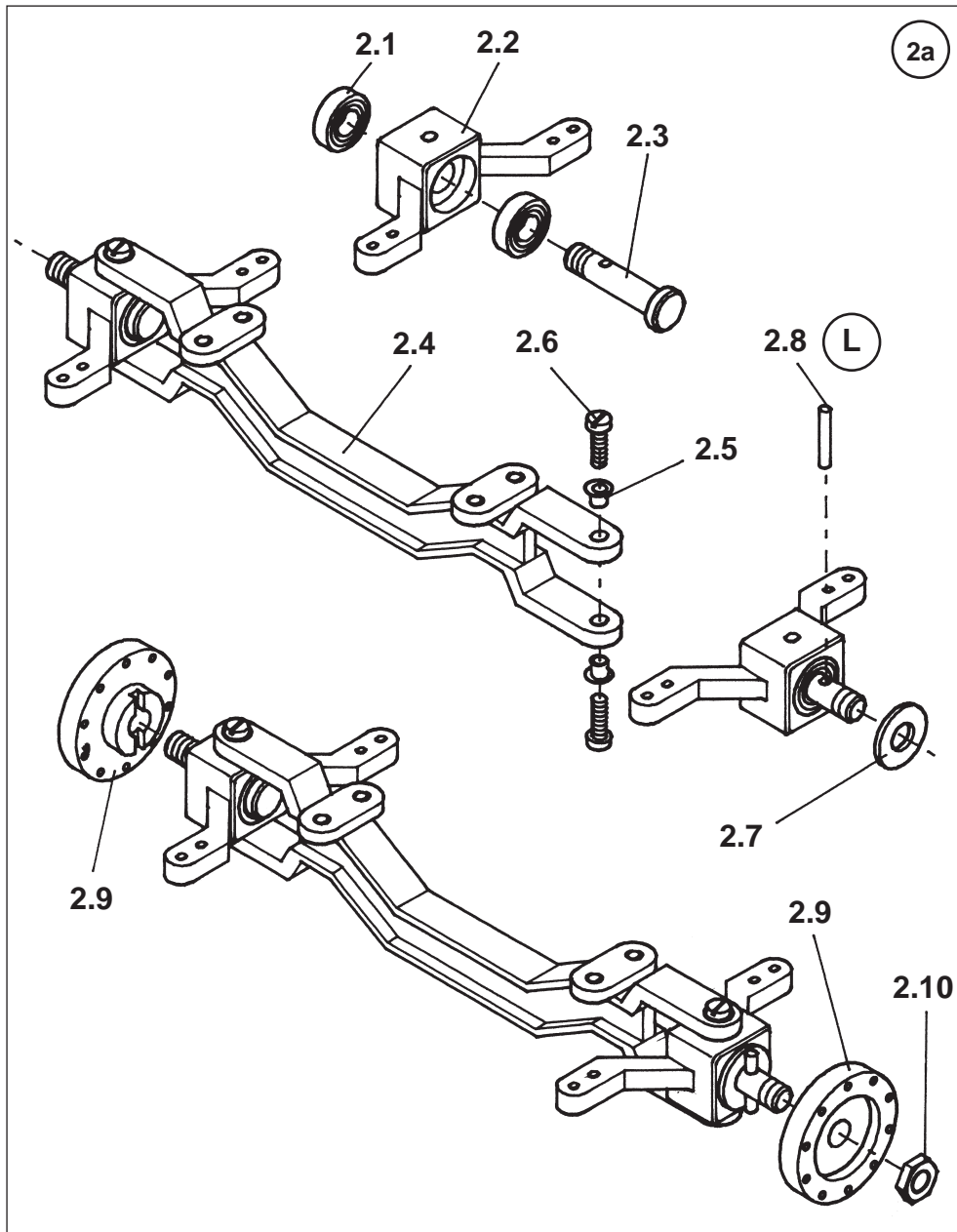
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
1.1	châssis		1
1.2	ressort à lames, avant		2
1.3	ressort à lame arrière droit		1
1.4	ressort à lame arrière gauche		1
1.5	support de ressort à lame		8
1.6	vis à tête cylindrique	M 3 x 16	8
1.7	rondelle	ø 3,2 intér.	8

### Montage des ressort à lame (n° 1.1 à 1.7)

- Visser les ressorts à lame 1.2 avant aux supports 1.5 et les ressorts à lame arrière 1.3-1.4 aux supports 1.5 avec les vis à tête cylindrique 1.6 et les rondelles 1.7 au châssis 1.1.

#### À NOTER:

veiller à la bonne disposition latérale des ressorts à lame arrière! Freiner les vis à tête cylindrique 1.6 avec un liquide spécifique !



## Baustufe 2: Vorderachse

Pos.-Nr	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
2.1	Kugellager	ø 5/11 x 3	4
2.2	Radträger		2
2.3	Radachse		2
2.4	Vorderachse		1
2.5	Lager		4
2.6	Zylinderschraube	M2,5 x 8	4
2.7	U-Scheibe	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	Zylinderstift	ø 2 x 12	2
2.9	Felgenadapter, vorn		2
2.10	Sechskantmutter	M5	2
2.11	Reifen		2
2.12	Felgen		2
2.13	Radkappen, vorn		2
2.14	Sechskantschraube	M1,6 x 8	20
2.15	Blattfeder, vorn		2
2.16	Zylinderschraube	M3 x 5	4
2.17	Fächerscheibe	ø 3,2 innen	4
2.18	Servo-Haltewinkel		2
2.19	Lenkservo (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		1 n. e.
2.20	Servohebel (im Lieferumfang Servo)		1
2.21	Zylinderschraube	M2 x 10	2
2.22	Sechskantmutter	M2	3
2.23	Kugelkopf	16,5	4
2.24	Kugel mit Bund	ø 5	4
2.25	Spurstange	2 x M2 x 80	1
2.26	Lenkgestänge	2 x M2 x 40	1
2.27	Blechschrabe	ø 2,2 x 11	3
2.28	Zylinderschraube	M2 x 10	1
2.29	Blechschrabe	2,2 x 6,5	2

### Vorbereitende Arbeiten:

- Felgen 2.12 grundieren, lackieren und trocknen lassen

### Zusammenbau der Vorderachse (Pos. 2.1 - 2.14)

- 2a Kugellager 2.1 in Radträger 2.2 eindrücken und Radachsen 2.3 einschieben
- Vorderachse 2.4 mit Lagern 2.5 versehen
  - Radträger 2.2 mit Zylinderschrauben 2.6 an der Vorderachse 2.4 befestigen
  - U-Scheiben 2.7 auf Radachsen 2.3 schieben, Zylinderstifte 2.8 einstecken und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
  - Felgenadapter 2.9 auf Radachse 2.3 stecken und mit Sechskantmutter 2.10 befestigen
- 2b Reifen 2.11 auf lackierte Felgen 2.12 aufziehen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Radkappen 2.13 in Felgen 2.12 einsetzen
  - Räder mit Sechskantschrauben 2.14 an den Felgenadaptern 2.9 verschrauben,
  - Steckschlüssel SW 3,2 verwenden

## Stage 2: Front axle

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
2.1	Ballrace	5/11 Ø x 3	4
2.2	Wheel bearer		2
2.3	Wheel axle		2
2.4	Front axle		2
2.5	Bush		4
2.6	Cheesehead screw	M2.5 x 8	4
2.7	Washer	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	Dowel pin	2 Ø x 12	2
2.9	Front wheel driver		2
2.10	Hexagon nut	M5	2
2.11	Tyre		2
2.12	Tyre		2
2.13	Front hub cap		2
2.14	Hex-head screw	M1.6 x 8	20
2.15	Front leaf spring		2
2.16	Cheesehead screw	M3 x 5	4
2.17	Shakeproof washer	3.2 O.D.	4
2.18	Servo mount bracket		2
2.19	Steering servo (see separate sheet for recommended servo)		1 N.I.
2.20	Servo output lever (with servo)		1
2.21	Cheesehead screw	M2 x 10	2
2.22	Hexagon nut	M2	3
2.23	Ball-link	16,5	4
2.24	Flanged ball	5 Ø	4
2.25	Trackrod	2 x M2 x 60	1
2.26	Steering pushrod	2 x M2 x 40	1
2.27	Self-tapping screw	2.2 Ø x 11	3
2.28	Cheesehead screw	M2 x 10	1
2.29	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6,5	2

### Preparation:

- Prime the wheels 2.12, paint them and allow to dry

### Preparing the front axle (parts 2.1 - 2.14)

- 2a Press the ballraces 2.1 into the wheel bearers 2.2 and fit the wheel axles 2.3 through them.
- Fit the bushes 2.5 in the front axle 2.4.
  - Attach the wheel bearers 2.2 to the front axle 2.4 using the cheesehead screws 2.6.
  - Fit the washers 2.7 on the wheel axles 2.3, insert the dowel pins 2.8 and secure them with thread-lock fluid.
  - Fit the front wheel drivers 2.9 on the axles 2.3 and secure them with the hexagon nuts 2.10.
- 2b Pull the tyres 2.11 onto the painted wheel rims. Secure the tyres with a little cyano glue.
- Press the hub caps 2.13 into the wheels 2.12.
  - Attach the wheels to the wheel drivers 2.9 using the hex-head screws 2.14.
  - Use a socket spanner AF 3,2.

## Stade 2: montage préliminaire du châssis

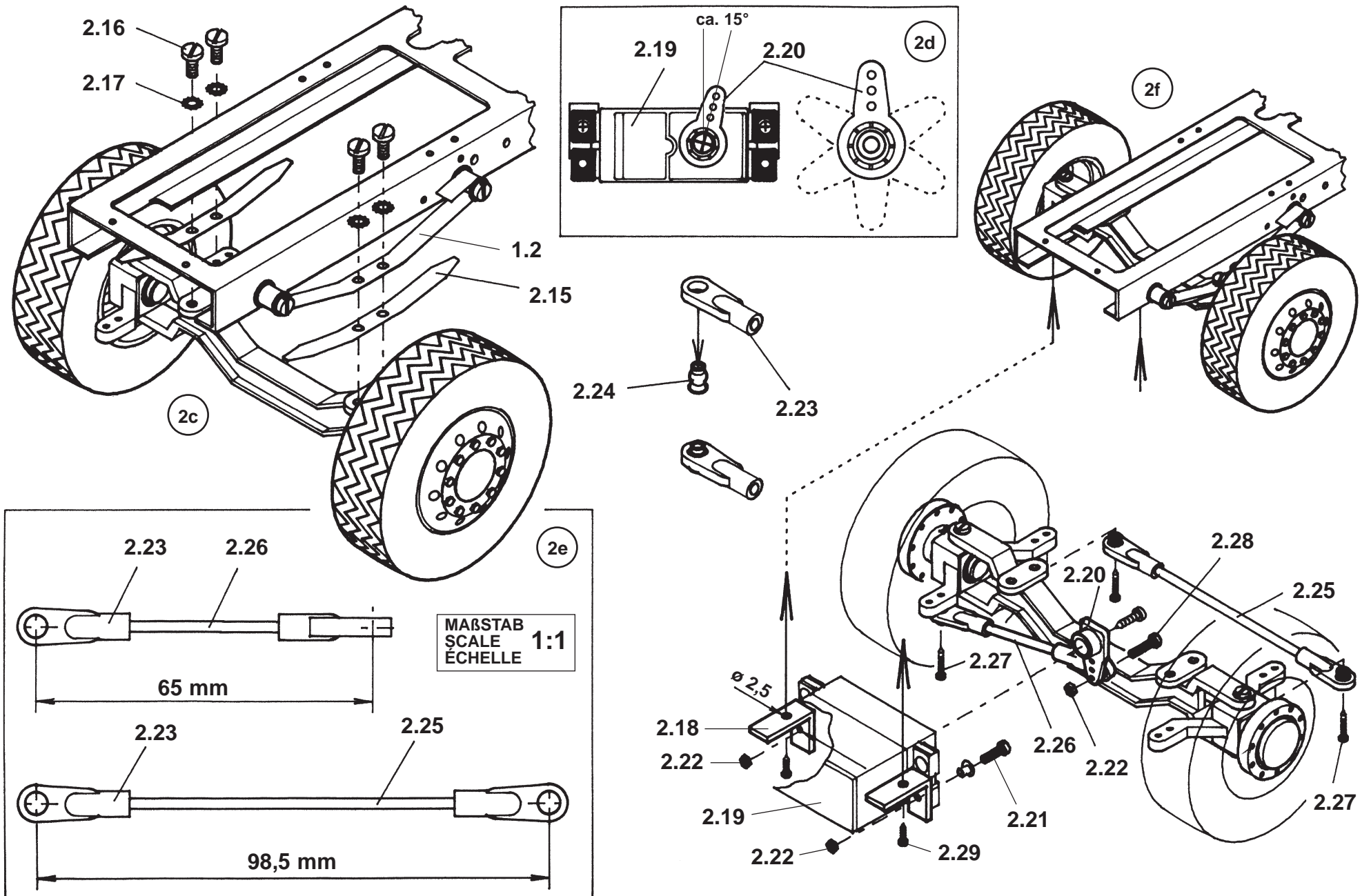
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
2.1	roulement à billes	ø 5/11 x 3	4
2.2	support de roue		2
2.3	axe de roue		2
2.4	axe avant		1
2.5	palier		4
2.6	vis à tête cylindrique	M 2,5 x 8	4
2.7	rondelle	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	goupille	ø 2 x 12	2
2.9	adaptateur de jante, avant		2
2.10	écrou six pans	M/5	2
2.11	pneumatique		2
2.12	jantes		2
2.13	enjoliveur, avant		2
2.14	vis six pans	M 1,6 x 8	20
2.15	ressort à lame, avant		32
2.16	vis à tête cylindrique	M 3 x 5	4
2.17	rondelle-éventail	ø 3,2 intér.	4
2.18	équerre support-servo		2
2.19	servo de direction (recommandation, cf. feuillet joint)		1 n.c.
2.20	palonnier de servo (livré avec le servo)		1
2.21	vis à tête cylindrique	M2 x 10	2
2.22	écrou six pans	M2	3
2.23	rotule	16,5	4
2.24	bielle avec épaulement	ø 5	4
2.25	barre d'accouplement	2 x M 2 x 80	1
2.26	tringle de direction	2 x M 2 x 40	1
2.27	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 11	3
2.28	vis à tête cylindrique	M2 x 10	1
2.27	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	2

### Travaux préliminaires :

- Apprêter les jantes 2.12, les peindre et les laisser sécher

### Assemblage de l'essieu avant (n° 2.1 à 2.14)

- 2a Engager le roulement à billes 2.1 dans le support de roue 2.2 et y engager les axes de roue 2.3.
- Munir l'axe avant 2.4 des paliers 2.5.
  - Fixer les supports de roue 2.2 à l'axe avant 2.4 avec les vis à tête cylindrique 2.6.
  - Glisser les rondelles 2.7 sur les axes de roue 2.3. Planter les goupilles 2.8 et les freiner avec un produit adéquat.
  - Planter l'adaptateur de jante 2.9 sur l'axe de roue 2.3 et le fixer avec l'écrou six pans 2.10.
- 2b Enfiler les pneumatiques 2.11 sur les jantes peintes 2.12 et les y fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Planter les enjoliveurs 2.13 sur les jantes 2.12.
  - Visser les roues avec les vis six pans 2.14 aux adaptateurs de jante 2.9.
  - Utiliser le clé à douille taille 3,2.





### Montage der Vorderachse (Pos. 2.15 - 2.17)

2c Montierte Vorderachse 2.1 - 2.14 und Blattfedern 2.15 mit Zylinderschrauben 2.16 und Fächerscheiben 2.17 an den Blattfedern 1.2 verschrauben

### Einbau des Lenkservos (Pos. 2.18 - 2.29)

#### HINWEIS

Bei Verwendung anderer als der vorgesehenen RC-Komponenten sind Maßdifferenzen entsprechend auszugleichen!

- Servo 2.19 mit Gummitüllen und Buchsen versehen
- Servo-Haltewinkel 2.18 mit Zylinderschrauben 2.21 und Sechskantmutter 2.22 am Lenkservo 2.19 verschrauben.
- 2d Servo in Neutralstellung:  
Steuerscheibe des Servos durch den beschnittenen Servohebel 2.20 ersetzen und gemäß Zeichnung montieren.
- Kugeln mit Bund 2.24 in die Kugelköpfe 2.23 eindrücken.
- 2e Je 2 Kugelköpfe 2.23 mit 2.24 auf die Spurstange 2.25 und das Lenkgestänge 2.26 aufdrehen und auf die angegebenen Längen einstellen.
- 2f Spurstange 2.25 und Lenkgestänge 2.26 an den Radträgern 2.2 verschrauben.
- Lenkgestänge 2.26 mit Zylinderschraube 2.28 und Sechskantmutter 2.22 am Servohebel 2.20 verschrauben.
- Servo an den Servo-Haltewinkeln 2.18 gemäß Zeichnung mit Schrauben 2.21, Muttern 2.22 verschrauben.
- Die Montage des Servos am Leiterraum erfolgt mit den Blechschrauben 2.29.

### Installing the front axle (parts 2.15 - 2.17)

2c Fix the assembled front axle 2.1 - 2.14 to the leaf springs 1.2 using the secondary leaf springs 2.15, the cheesehead screws 2.16 and the shake-proof washers 2.17.

### Installing the steering servo (parts 2.18 - 2.29)

#### NOTE

If you are using RC system units other than those recommended you may have to make allowance for minor differences in component sizes.

- Press the rubber grommets and spacer sleeves into the servo 2.19.
- Fix the servo brackets 2.18 to the steering servo 2.19 using the cheesehead screws 2.21 and hexagon nuts 2.22.
- 2d Set the transmitter sticks to neutral.  
Cut down the servo output lever 2.20 as shown. Remove the servo output disc and fit the lever in its place as shown in the drawing..
- Press the flanged balls 2.24 into the ball-links 2.23.
- 2e Screw two ball-links 2.23 / 2.24 on the ends of the trackrod 2.25 and the steering pushrod 2.26, and set the rods to the stated lengths.
- 2f Attach the trackrod 2.25 and the steering pushrod 2.26 to the wheel bearers 2.2 using the self-tapping screws 2.27.
- Fix the steering pushrod 2.26 to the servo output arm 2.20 using the cheesehead screw 2.28 and the hexagon nut 2.22
- Fix the servo mounting brackets 2.18 to the servo as shown in the drawing, using the screws 2.21 and nuts 2.22.
- The steering servo is attached to the ladder frame using the self tapping screws 2.29.

### Montage de l'axe avant (n° 2.15 à 2.17)

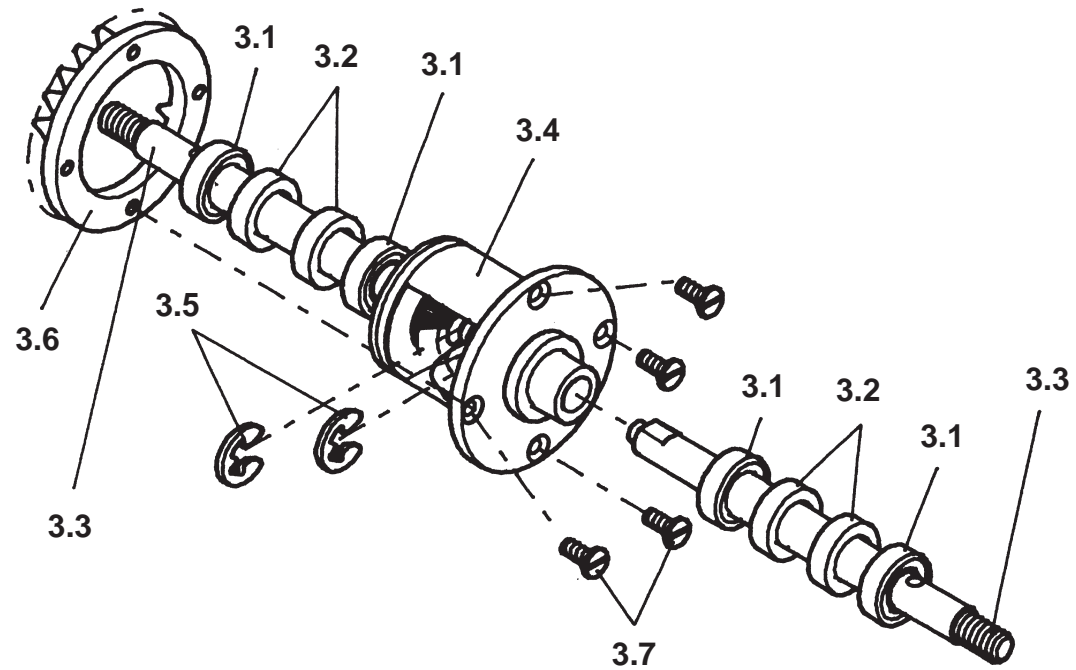
2c Visser l'axe avant monté 2.1 - 2.14 avec les ressorts à lame 2.15 à l'aide des vis à tête cylindrique 2.16 et des rondelles-éventail 2.17 sur les ressorts à lame 1.2.

### Mise en place du servo de direction (n° 2.18 à 2.29)

#### À NOTER:

Si vous utilisez d'autres éléments de l'ensemble de réception que ceux qui sont recommandés, ajuster personnellement les différences de cote.

- Munir le servo 2.19 des silentblochs et des manchons
- Visser l'équerre de maintien du servo 2.18 avec les vis à tête cylindrique 2.21 et les écrous six pans 2.22 sur le servo de direction 2.19.
- 2d Les manches d'émetteur se trouvent en neutre.  
Remplacer le palonnier circulaire par le palonnier 2.20 coupé et le fixer comme mentionné sur le schéma.
- Engager les biellettes à épaulement 2.24 dans les rotules 2.23
- 2e Visser chaque fois 2 rotules 2.23 avec 2.24 sur la barre d'accouplement 2.25 et la tringle de direction 2.26 et les régler à la longueur indiquée.
- 2f Fixer la barre d'accouplement 2.25 et la tringle de direction 2.26 avec les vis autotaraudeuses 2.27 aux supports de roue 2.2.
- Visser la tringle de direction 2.26 au palonnier du servo 2.20 avec le vis à tête cylindrique et l'écrou six pans.
- Selon les indications du schéma visser le servo à l'équerre de maintien 2.18 avec les vis autotaraudeuses 2.21 et les écrous 2.22.
- Le montage du servo sur le cadre de l'échelle est assuré à l'aide des vis autotaraudeuses 2.29.



### Baustufe 3: Hinterachse

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
3.1	Kugellager	ø 6 x ø 10 x 3	4
3.2	Distanzscheibe	ø 6,2 x ø 10 x 3	4
3.3	Halbwelle	ø 6 x 67	2
3.4	Differential		1
3.5	Sicherungsscheibe	ø 2,3 innen	2 + 2 (Ers.)
3.6	Kegelrad, 29Z		1
3.7	Senkkopfschraube	M2 x 4	4
3.8	Achshälfte		2
3.9	Antriebswelle		1
3.10	Kugellager	ø 5 x ø 11 x 3	2
3.11	Ritzel, 10Z		1
3.12	Madenschraube	M3 x 3	1
3.13	Blechschrabe	ø 2,2 x 16	4
3.14	Blechschrabe	ø 2,2 x 6,5	6
3.15	Verschlussstopfen		1
3.16	Zylinderschraube mit Innensechskant	M3 x 25	4
3.17	Blattfeder, hinten		2
3.18	Distanzstück	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	Fächerscheibe	ø 3,2 innen	4
3.20	Sechskantmutter	M3	4
3.21	Reifen		4
3.22	Felge		4
3.23	Felgenadapter hinten		2
3.24	Sechskantschraube	M1,6 x 8	20
3.25	U-Scheibe	ø 8 x 5 x 0,5	2
3.26	Zylinderstift	ø 2 x 12	2
3.27	Fächerscheibe	ø 4,3 innen	2
3.28	Sechskantmutter	M4	2
3.29	Radkappe, hinten		2

#### Vorbereitende Arbeiten:

- Felgen 3.22 grundieren, lackieren und trocknen lassen

#### Zusammenbau des Hinterachsdifferentials

##### (Pos. 3.1 - 3.7)

- Je 1 Kugellager 3.1, zwei Distanzscheiben 3.2 und ein weiteres Kugellager 3.1 auf die Halbwellen 3.3 schieben
- Bestückte Halbwellen in das Differential 3.4 stecken und Sicherungsscheiben 3.5 einrasten lassen
- Kegelrad 3.6 mit Senkkopfschrauben 3.7 am Differentialgehäuse verschrauben

### Stage 3: Rear axle

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
3.1	Ballrace	6 Ø x 10 x 3	4
3.2	Spacer washer	6.2 / 10 Ø x 3	4
3.3	Half-shaft	6 Ø x 67	2
3.4	Differential		1
3.5	Circlip	2.3 I.D.	2 + 2 (spares)
3.6	Bevel gear, 29-tooth		1
3.7	Countersunk screw	M2 x 4	4
3.8	Axle shell		2
3.9	Drive shaft		1
3.10	Ballrace	5 Ø x 11 Ø 3	2
3.11	Pinion, 10-tooth		1
3.12	Grubscrew	M3 x 3	1
3.13	Self-tapping screw	2.2 Ø x 16	4
3.14	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6.5	6
3.15	Sealing plug		1
3.16	Socket-head cap screw	M3 x 20	4
3.17	Rear leaf spring		2
3.18	Spacer washer	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	Shakeproof washer	3.2 I.D.	4
3.20	Hexagon nut	M3	4
3.21	Tyre		4
3.22	Wheel		4
3.23	Rear wheel driver		2
3.24	Hex-head screw	M1.6 x 8	20
3.25	Washer	8 x 5I.D. x 0.5	2
3.26	Dowel pin	2 Ø x 12	2
3.27	Shakeproof washer	4.3 I.D.	2
3.28	Hexagon nut	M4	2
3.29	Rear hub cap		2

#### Preparation:

- Prime the wheels 3.22, paint them and allow to dry.

#### Assembling the rear axle differential (parts 3.1 - 3.7)

- Slip one ballrace 3.1, two spacer washers 3.2 and a second ballrace 3.1 onto each of the half-shafts 3.3.
- Slide the prepared half-shafts into the differential 3.4 and snap the circlips 3.5 into place.
- Fix the bevel gear 3.6 to the differential housing using the countersunk screws 3.7.

### Stade 3: essieu arrière

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
3.1	roulement à billes	ø 6 x ø 10 x 3	4
3.2	rondelle-entretoise	ø 6,2 x ø 10 x 3	4
3.3	demi-arbre	ø 6 x 67	2
3.4	différentiel		1
3.5	bague d'arrêt	ø 2,3 intér.	2 + 2 (rempl.)
3.6	pignon conique 29 dents		1
3.7	vis à tête fraisée	M2 x 4	4
3.8	demi-axe		2
3.9	arbre d'entraînement		1
3.10	roulement à billes	ø 5 x ø 11 x 3	2
3.11	pignon 10 dents		1
3.12	vis sans tête	M 3 x 3	1
3.13	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 16	4
3.14	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	6
3.15	capuchon		1
3.16	vvis à tête cylindrique six pans creux	M 3 x 20	4
3.17	ressort à lame, arrière		2
3.18	rondelle entretoise	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	rondelle-éventail	ø 3,2 intér.	4
3.20	écrou six pans	M 3	4
3.21	pneumatique		4
3.22	jante		4
3.23	adaptateur de jante arrière		2
3.24	vis six pans	M1,6 x 8	20
3.25	rondelle	ø 8 x 5 x 0,5	2
3.26	goupille	ø 2 x 12	2
3.27	rondelle-éventail	ø4,3 intér.	2
3.28	écrou six pans	M4	2
3.29	enjolveur, arrière		2

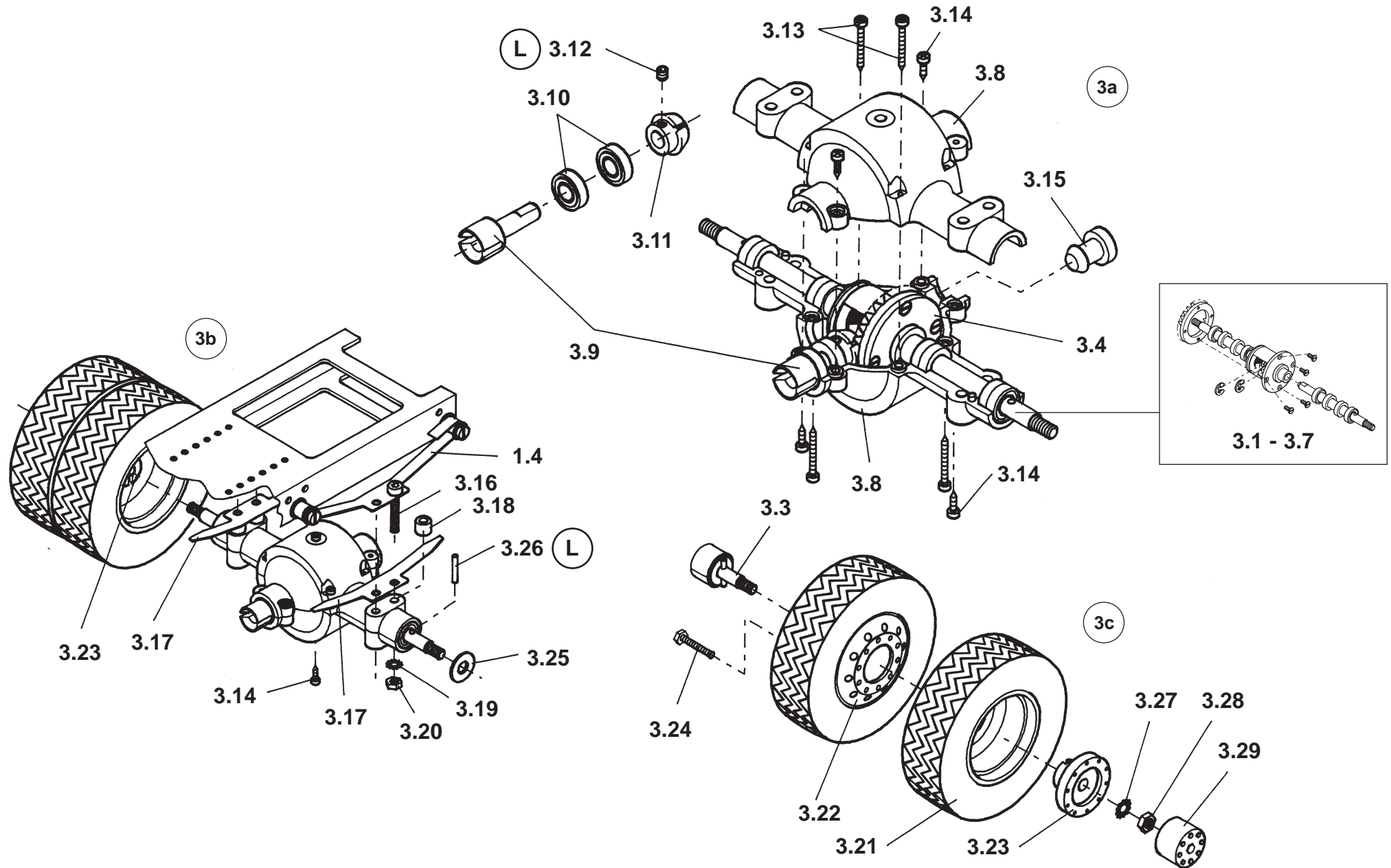
#### Travaux préliminaires :

- Apprêter les jantes 3.22, les peindre et les laisser sécher.

#### Assemblage du différentiel de l'essieu arrière

##### (n° 3.1 à 3.7)

- Glisser chaque fois 1 roulement à billes 3.1, 2 rondelles 3.2 et un autre roulement à billes 3.1 sur les demi-arbres 3.3
- Planter les demi-arbres équipés dans le différentiel 3.4 et laisser s'enclencher les bagues d'arrêt 3.5.
- Visser le pignon 3.6 au carter du différentiel avec les vis à tête fraisée 3.7.



### Einbau des Differentials (Pos. 3.8 - 3.15)

- 3a Einheit 3.1 - 3.7 in eine Achshälfte 3.8 einlegen
- Kugellager 3.10 und Ritzel 3.11 auf die Antriebswelle 3.9 aufschieben und lose mit Madenschraube 3.12 sichern
  - Einheit 3.9 - 3.12 in die bestückte Achshälfte 3.8 einlegen
  - **Funktionsprobe:**  
Beim Drehen der Antriebswelle 3.9 müssen die Halbwellen 3.3 leichtgängig mitdrehen
  - Anschließend die Madenschraube 3.12 festziehen und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
  - Kegelräder bzw. Lager mit Teflonfett schmieren
  - Zweite Achshälfte 3.8 auflegen und mit Blechschrauben 3.13 und 3.14 verschrauben
  - Verschlussstopfen 3.15 eindrücken
  - Blechschrauben 3.14 in die freien Bohrungen der Achshälften 3.8 eindrehen

### Montage der Hinterachse Pos. (3.16 - 3.20)

- 3b Montierte Hinterachse 3.1 - 3.15 mit den Blattfedern 3.17 mit Zylinderschrauben 3.16, den Distanzhülsen 3.18, Fächerscheiben 3.19 und Sechskantmuttern 3.20 an den Blattfedern 1.3 und 1.4 verschrauben

### Montage der Räder (Pos. 3.21 - 3.29)

- 3c Reifen 3.21 auf lackierte Felgen 3.22 aufziehen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Räder paarweise mit Sechskantschrauben 3.24 an den Felgenadaptern 3.23 verschrauben
  - U-Scheiben 3.25 auf die Halbwellen 3.3 schieben, Zylinderstifte 3.26 einstecken und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
  - Einheiten 3.21 - 3.24 mit Fächerscheiben 3.27 und Sechskantmuttern 3.28 an den Halbwellen 3.3 montieren
  - Radkappen 3.29 in Felgen einsetzen

### Installing the differential (parts 3.8 - 3.15)

- 3a Place the assembly 3.1 - 3.7 in one axle shell 3.8.
- Fit the ballrace 3.10 and pinion 3.11 on the drive shaft 3.9 and secure it with the grub screw 3.12; do not tighten the grub screw fully at this stage.
  - Place the assembly 3.9 - 3.12 in the prepared axle shell 3.8.
  - **Checking the system:**  
Rotate the drive shaft 3.9, and the half-shafts 3.3 should rotate easily.
  - When you are satisfied, apply a drop of thread-lock fluid to the grub screw 3.12 and tighten it fully.
  - Lubricate the bevel gears and bearings with Teflon grease.
  - Place the second axle shell 3.8 on top and fix the shell together with the self-tapping screws 3.13 and 3.14.
  - Press the sealing plug 3.15 into place.
  - Place the self-tapping screws 3.14 to the vacant holes in the axle shells 3.8

### Installing the rear axle (parts 3.16 - 3.20)

- 3b Fix the assembled rear axle 3.1 - 3.15 to the leaf springs 1.3 and 1.4 using the secondary leaf springs 3.17, the socket-head cap screws 3.16, the spacer washer 3.18, the shakeproof washers 3.19 and the hexagon nuts 3.20.

### Fitting the wheels (parts 3.21 - 3.29)

- 3c Pull the tyres 3.21 onto the painted wheels 3.22 and secure them with a little cyano.
- Fix the wheels to the wheel drivers 3.23 in pairs using the hex-head screws 3.24.
  - Slip the washers 3.25 onto the half-shafts 3.3, insert the dowel pins 3.26 and secure them with a drop of thread-lock fluid.
  - Fit the assemblies 3.21 - 3.24 on the half-shafts 3.3 and secure them using the shakeproof washers 3.27 and hexagon nuts 3.28.
  - Press the hub caps 3.29 into the wheels.

### Mise en place du différentiel (n° 3.8 à 3.15)

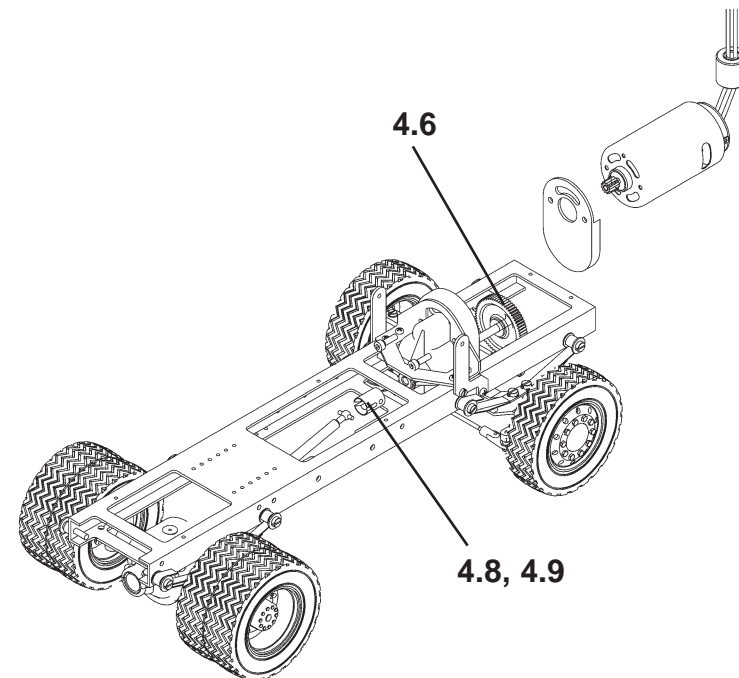
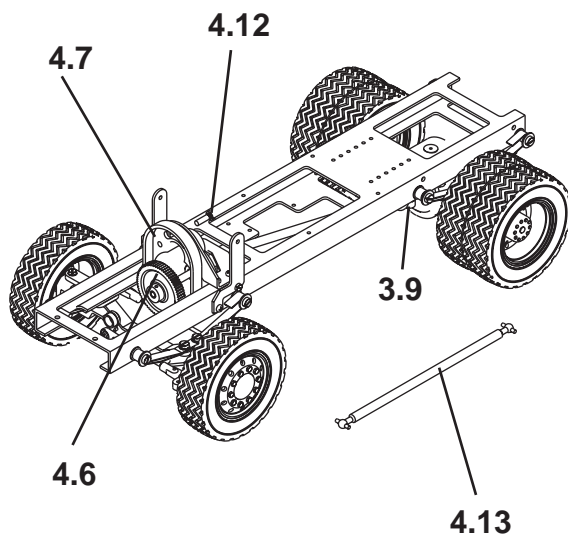
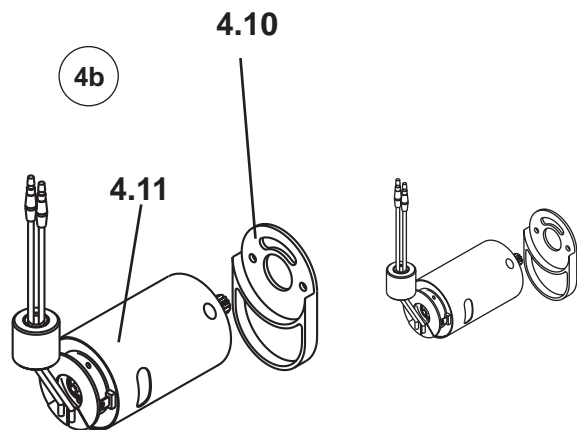
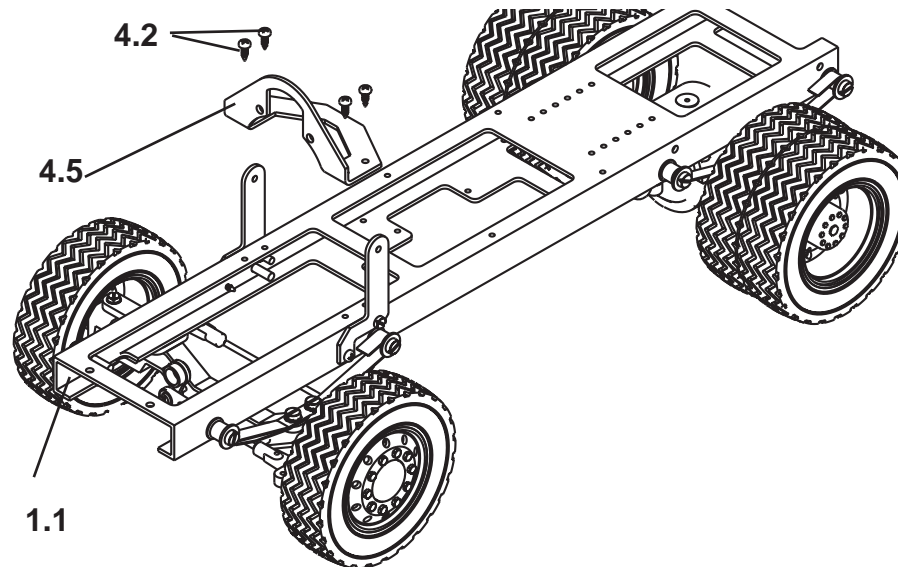
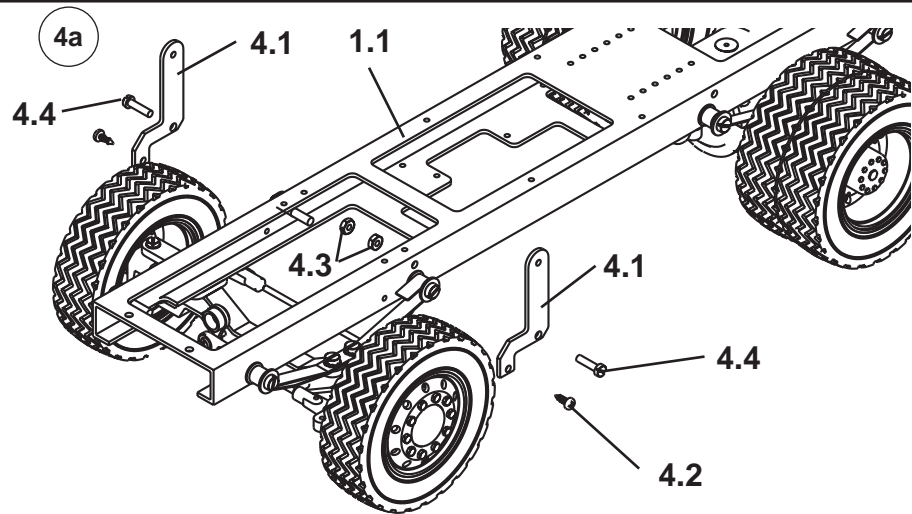
- 3a Installer l'unité 3.1 à 3.7 dans un demi-axe 3.8.
- Engager le roulement 3.10 et le pignon 3.11 sur l'arbre d'entraînement 3.9 et fixer sans serrer avec la vis sans tête 3.12.
  - Installer l'unité 3.9 à 3.12 dans le demi-axe équipé 3.8.
- Essai de fonctionnement:**  
en faisant tourner l'arbre d'entraînement 3.9, il faut que les demi-arbres 3.3 soient entraînés en souplesse.
- Serrer ensuite la vis sans tête 3.12 et la freiner avec un produit approprié.
  - Graisser les pignons et paliers avec de la graisse au Téflon.
  - Mettre le second demi-axe en place 3.8 et le fixer avec les vis autotaraudeuses 3.13 et 3.14.
  - Enfoncer le capuchon 3.15.
  - Mettre les vis autotaraudeuses 3.14 dans les trous libres des demi-axes 3.8

### Montage de l'essieu arrière (n°3.16 à 3.20)

- 3b visser l'essieu arrière monté 3.1 à 3.15 aux ressorts à lame 3.17 avec les vis à tête cylindrique six pans creux 3.16, les rondelles entretoises 3.18, les rondelles-éventail 3.19 et les écrous six pans 3.20 aux ressorts à lame 1.3 et 1.4.

### Montage des roues (n° 3.21 à 3.29)

- 3c enfilez les pneumatiques 3.21 sur les jantes 3.22 peintes et les y fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Visser les roues par paires avec les vis six pans 3.24 aux adaptateurs de jante 3.23.
  - Glisser les rondelles 3.25 sur les demi-arbres 3.3, planter les goupilles 3.26 et les freiner avec un produit approprié.
  - Monter les unités 3.21 à 3.24 avec les rondelles-éventail 3.27 et les écrous six pans 3.28 sur les demi-arbres 3.3.
  - Mettre les enjoliveurs 3.29 en place dans les jantes.



## Baustufe 4: Antrieb

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
4.1	Karosseriehalter		2
4.2	Blechschaube	∅ 2,2 x 6,5	6
4.3	Sechskantmutter	M 2,5	2
4.4	Schraube	M 2,5 x 10	2
4.5	Motorhalter		1
4.6	Welle mit Zahnrad, Z66		1
4.7	Getriebegehäuse		1
4.8	Kupplung		1
4.9	Madenschraube	M3 x 3	2
4.10	Rückwand		1
4.11	E-Motor		1
4.12	Zylinderschraube mit Innensechskant	M3 x 10	2
4.13	Kardanwelle		1

### Montage Karosserie- und Motorhalter (Pos. 4.1 - 4.5)

- 4a Karosseriehalter 4.1 mit Blechschauben 4.2 am Leiterraum 1.1 verschrauben
- Schrauben 4.4 durch Karosseriehalter 4.1 und Leiterraum 1.1 schieben und von hinten je eine Sechskantmutter 4.3 aufdrehen.
  - Einheiten mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern
  - Motorhalter 4.5 mit Blechschauben 4.2 am Leiterraum 1.1 verschrauben

### Montage des Elektromotors und des Antriebsstrangs (Pos. 4.6 - 4.13)

- 4b Welle mit Zahnrad 4.6 in das Getriebegehäuse 4.7 einstecken
- Kupplung 4.8 mit Madenschrauben 4.9 am Wellenende montieren.
  - Zahnrad mit Teflonfett leicht einfetten und Rückwand 4.10 einsetzen
  - Elektromotor 4.11 und Einheit 4.6 - 4.10 mit den Innensechskant-Zylinderschrauben 4.12 am Motorhalter 4.5 verschrauben,
  - dabei die Kardanwelle 4.13 in die Kupplung 4.8 und die Antriebswelle 3.9 einsetzen.

## Stage 4: The power system

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
4.1	Bodywork holder		2
4.2	Self-tapping screw	∅ 2,2 x 6,5	6
4.3	Hexagon nut	M 2,5	2
4.4	Screw	M 2,5 x 10	2
4.5	Motor mount		1
4.6	Shaft and gear, 66-tooth		1
4.7	Gearbox housing		1
4.8	Coupling		1
4.9	Grubscrew	M3 x 3	2
4.10	Rear cover		1
4.11	Electric motor		1
4.12	Socket-head cap screw	M3 x 10	2
4.13	Propeller shaft		1

### Assembling bodywork holder and motor mount (parts 4.1 - 4.5)

- 4a Attach the bodywork holders 4.1 to the ladder frame 1.1, using the self-tapping screws 4.2
- Slip the screws 4.4 through the bodywork holders 4.1 and the ladder frame 1.1. Fit two hexagon nuts 4.3 from behind.
  - Secure the nuts with thread-lock fluid.
  - Attach the motor mount 4.5 to the ladder frame 1.1 using the self-tapping screws 4.2

### Assembling and installing the electric motor and power train (parts 4.6 - 4.13)

- 4b Fit the shaft and gear 4.6 in the gearbox housing 4.7.
- Fit the coupling 4.8 on the end of the shaft and fit the grubscrews 4.9.
  - Lubricate the gear lightly with Teflon grease and fit the rear cover 4.10.
  - Fix the electric motor 4.11 and the assembly 4.6 - 4.10 to the motor mount 4.5 using the socket-head cap screws 4.12.
  - At the same time slide the propeller shaft 4.13 into the coupling 4.8 and the drive shaft 3.9.

## Stade 4: entraînement

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
4.1	support-carrosserie		2
4.2	vis autotaraudeuse	∅ 2,2 x 6,5	6
4.3	écrou six pans	M 2,5	2
4.4	vis	M 2,5 x 10	2
4.5	support-moteur		1
4.6	arbre avec roue dentée, 66 dents		1
4.7	carter d'engrenage		1
4.8	accouplement		1
4.9	vis sans tête	M 3 x 3	2
4.10	paroi arrière		1
4.11	moteur électrique		1
4.12	vis à tête cylindrique six pans creux	M 3 x 10	2
4.13	cardan		1

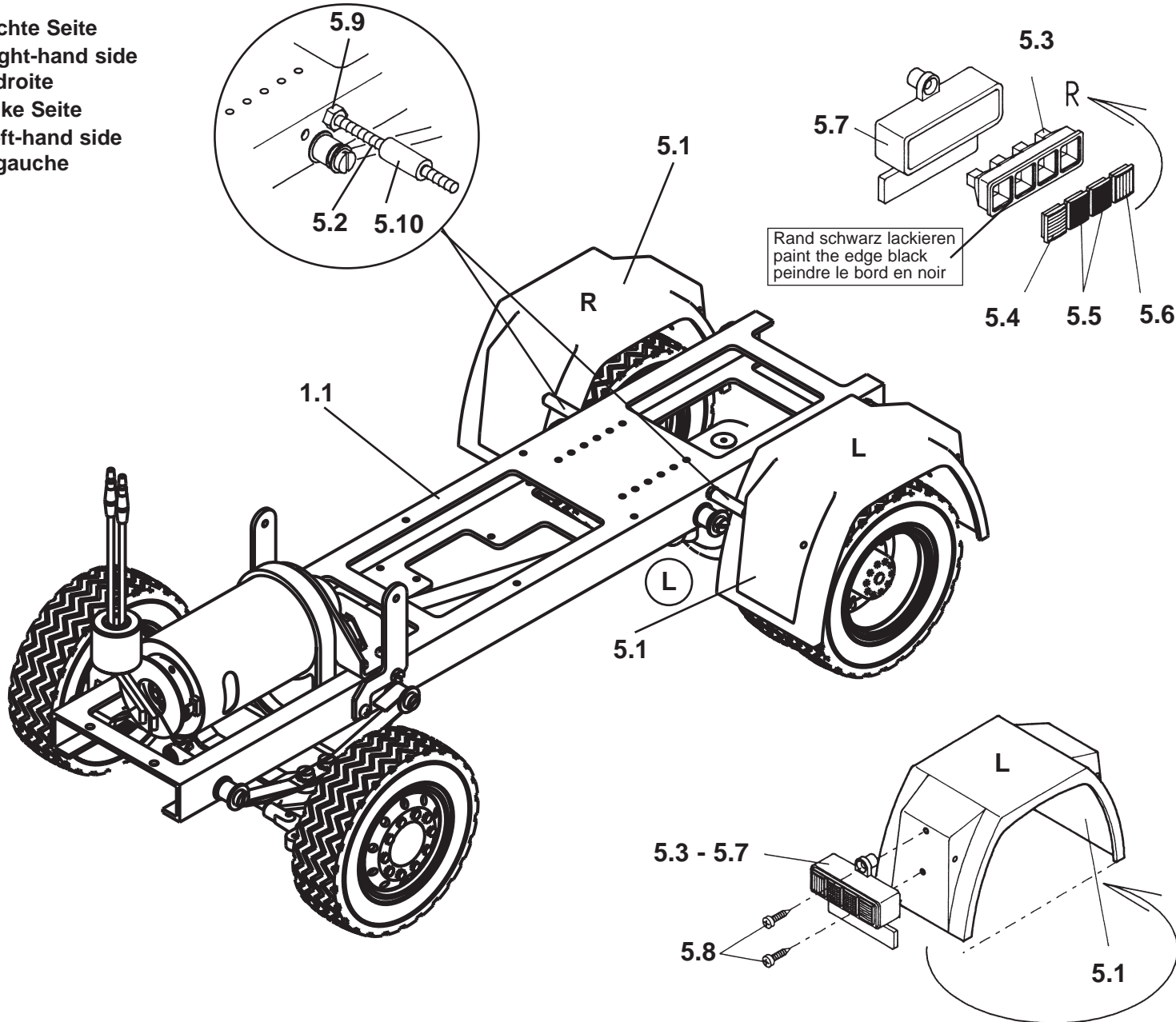
### Montage du support-carrosserie et du support-moteur (n° 4.1 - 4.5)

- 4a Visser le support-carrosserie 4.1 avec les vis autotaraudeuses 4.2 au châssis 1.1.
- Planter les vis 4.4 dans les alésages du support-carrosserie 4.1 et du châssis. Monter un écrou six pans 4.3 de l'arrière.
  - Les freiner avec un produit approprié.
  - Visser le support-moteur 4.5 avec les vis autotaraudeuses 4.2 au châssis 1.1

### Montage du moteur électrique et de l'entraînement (n° 4.1 à 4.8)

- 4b planter l'arbre avec la roue dentée 4.1 dans le carter d'engrenage 4.2.
- Monter l'accouplement 4.3 avec les vis sans tête 4.4 sur l'extrémité de l'arbre.
  - Graisser légèrement la roue dentée avec de la graisse au Teflon et mettre la paroi arrière 4.5 en place.
  - Visser le moteur électrique 4.6 et l'unité 4.1 à 4.5 avec les vis à tête cylindrique six pans creux 4.7 au support-moteur 1.2.
  - Ce faisant, engager le cardan 4.8 dans l'accouplement 4.3 et l'arbre d'entraînement 3.9.

- R rechte Seite  
Right-hand side  
à droite
- L linke Seite  
Left-hand side  
à gauche





## Baustufe 5: Kotflügel und Rückleuchten

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
5.1	Kotflügel, hinten		2
5.2	Zylinderschraube	M2 x 40	4
5.3	Rücklicht		2
5.4	Streuscheibe, klar-transparent		2
5.5	Streuscheibe, rot-transparent		4
5.6	Streuscheibe, orange-transparent		2
5.7	Rücklicht-Halter		2
5.8	Blechschaube	ø2,2 x 9,5	4
5.9	Sechskantmutter	M2	4
5.10	Schlauchstück	ø 4 x 15	4

### Vorbereitende Arbeiten:

- Kotflügel 5.1 und Rücklichthalter 5.7 grundieren, lackieren und trocknen lassen
- Metallisierung der Rücklichter 5.3 an den Klebeflächen und stirnseitig am umlaufenden Rand entfernen! Rand schwarz lackieren

### Zusammenbau der rückwärtigen Beleuchtungseinheit und Montage der Kotflügel

- Streuscheiben 5.4 - 5.6 in die Rücklichter 5.3 einsetzen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Einheiten 5.3 - 5.6 in die Rücklicht-Halter 5.7 einkleben
- Erstellen Sie zwei spiegelbildliche Rücklicht-Einheiten, **1x Blinker rechts, 1x Blinker links**
- Rücklicht-Halter 5.7 mit Blechschauben 5.8 an die hinteren Kotflügel 5.1 schrauben,
- überstehende Schraubenenden kürzen
- Zylinderschrauben 5.2 mit Sechskantmutter 5.9 am Leiterraum 1.1 verschrauben, mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern
- Schlauchstücke 5.10 aufschieben
- Kotflügel 5.1 mit dem längeren Schenkel nach vorne auf die Schraubenenden aufschieben und ausrichten (Abstand zum Chassis 6mm) und mit wenig Sekundenkleber fixieren

## Stage 5: Mudguards and rear light clusters

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
5.1	Rear mudguard		2
5.2	Socket-head cap screw	M2 x 40	4
5.3	Rear light cluster		2
5.4	Light cover, clear		2
5.5	Light cover, red translucent		4
5.6	Light cover, orange translucent		2
5.7	Rear light holder		2
5.8	Self-tapping screw	2.2 Ø x 9.5	4
5.9	Hexagon nut	M2	4
5.10	Hose	ø 4 x 15	4

### Preparation:

- Prime the mudguards 5.1 and the rear light holder 5.7, paint them and allow to dry.
- Remove metallised coating from joint surface and front face of the rear lights 5.3. Paint the edge black.

### Assembling the rear light units, installing the mudguards

- Push the covers 5.4 - 5.6 into the rear light clusters 5.3 and secure them with a little cyano.
- Glue the rear lights 5.3 - 5.6 in the rear light holders 5.7.
- Take care to make up two mirror-image rear light clusters, **1 x flasher right, 1 x flasher left.**
- Fix the rear light holders 5.7 to the rear mudguards 5.1 using the self-tapping screws 5.8,
- cut off the excess screw length
- Screw the socket-head cap screw 5.2 into the ladder frame 1.1. Screw a hexagon nut 5.9 onto each of the socket-head cap screws 5.2. Secure them with thread-lock fluid.
- Slip the pieces of hose 5.10 onto the socket-head cap screws 5.2.
- Slip the mudguards 5.1 onto the socket-head cap screws and align them (distance to chassis 6mm). The longer part of the rear mudguards should face forward. Secure the mudguards with a little cyano.

## Stade 5: garde boues et feux arrière

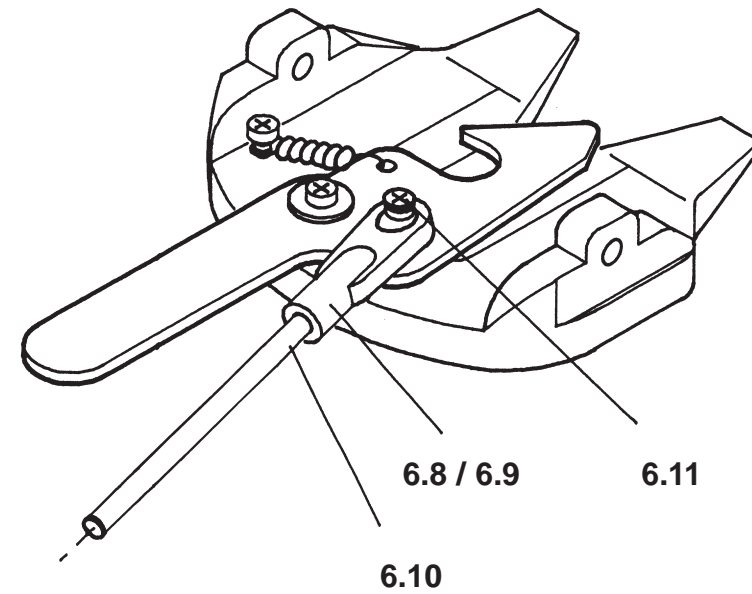
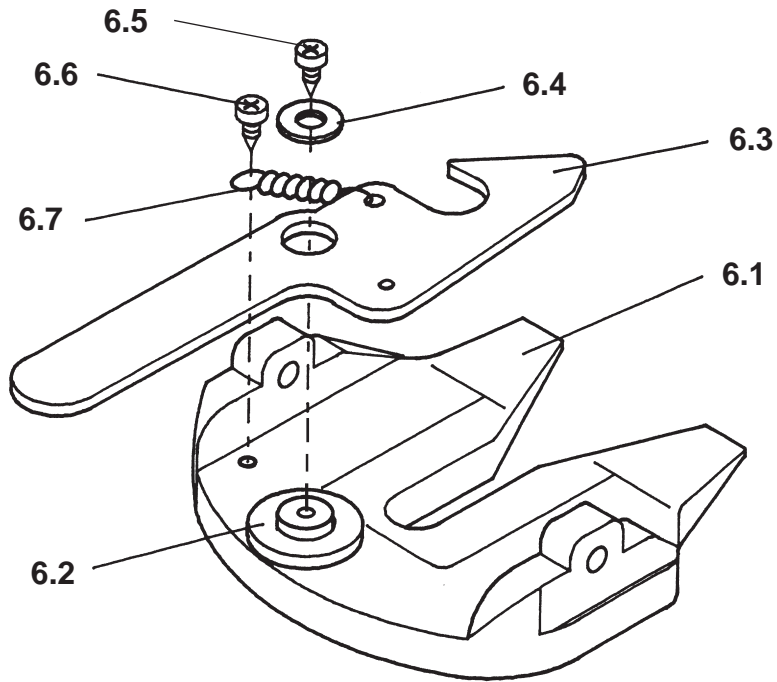
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
5.1	garde boue arrière		2
5.2	vis à tête cylindrique	M2 x 40	4
5.3	feu arrière		2
5.4	diffuseur, transparent		2
5.5	diffuseur, rouge transparent		4
5.6	diffuseur, orange transparent		2
5.7	support de feu arrière		2
5.8	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 9.5	4
5.9	écrou six pans	M2	4
5.10	Flexible	ø 4 x 15	4

### Travaux préliminaires:

- Apprêter les garde boues 5.1 et le support de feu arrière 5.7, les peindre et les laisser sécher
- Retirer le film métallisé des feux arrière 5.3 au niveau des surfaces d'encollage et sur les parties frontales, tout autour. Peindre le bord en noir.

### Assemblage de l'unité d'éclairage arrière et montage des garde boues

- Installer les diffuseurs 5.4 à 5.6 dans les feux arrière 5.3 et les fixer avec un peu de colle cyanoacrylate
- Coller les unités 5.3 à 5.6 dans les supports de feu arrière 5.7.
- Réaliser deux unités de feux arrière symétriques, **1 clignotant à droite, 1 clignotant à gauche**
- Visser le support de feu arrière 5.7 sur le garde boue 5.1 avec les vis autotaraudeuses 5.8
- couper les extrémités en saillie des vis.
- Engager les vis à tête cylindrique 5.2 dans les alésages du châssis 1.1. Monter chaque fois un écrou six pans 5.9 et, freiner avec un produit approprié.
- Glisser les morceaux de flexible 5.10 sur le vis à tête cylindrique.
- Planter les garde boues 5.1 sur les vis à tête cylindrique 5.2 (les languettes les plus longues sont tournées vers l'avant) et les aligner par rapport aux pneumatiques (écart par rapport au châssis 6mm). Fixer les garde boues avec un peu de colle cyanoacrylate.



## Baustufe 6: Montage Sattelkupplung, Einbau Kupplungsservo (Sonderfunktion)

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
6.1	Sattelkupplung		1
6.2	U-Scheibe	ø 6,4 innen	1
6.3	Verriegelungshaken		1
6.4	U-Scheibe	ø 3,2 innen	1
6.5	Blechschaube	ø 2,2 x 6,5	1
6.6	Blechschaube	ø 2,2 x 4,5	1
6.7	Zugfeder	ø 4 x 16,5	1
6.8	Kugelkopf	17,5	1
6.9	Kugel	ø 5	1
6.10	Gestänge	M2 x 48	1
6.11	Blechschaube	ø 2,2 x 9,5	1
6.12	Sattelplatte		1
6.13	Blechschaube	ø 2,2 x 6,5	4
6.14	Lager	ø 5 x 3	2
6.15	Blechschaube	ø 2,2 x 9,5	2
6.16	Sattelkupplungsservo (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		1 n. e.
6.17	Servohebel (im Lieferumfang Servo)		1
6.18	Zylinderschraube	M2 x 4	1
6.19	Gestängekupplung	ø 5 x 7	1
6.20	Stopmutter	M2	2
6.21	Druckfeder	ø 2,5 x 9	1
6.22	U-Scheibe	ø 2,2 innen	1
6.23	Blechschaube	ø 2,2 x 9,5	2

### Montage Sattelkupplung (Pos. 6.1 - 6.15)

- Sattelkupplung 6.1 mit der U-Scheibe 6.2 und dem Verriegelungshaken 6.3 versehen,
- Verriegelungshaken mit der U-Scheibe 6.4 und einer Blechschaube 6.5 sichern
- Zugfeder 6.7 am Verriegelungshaken einhängen und mit einer Blechschaube 6.6 an der Sattelkupplung befestigen
- Kugel 6.9 in den Kugelkopf 6.8 eindrücken und
- Gestänge 6.10 ca. 5 mm weit eindrehen
- Einheit 6.8 - 6.10 mit Blechschaube 6.11 am Verriegelungshaken 6.3 befestigen
- Sattelplatte 6.12 mit vier Blechschauben 6.13 am Leiterraum 1.1 verschrauben

#### HINWEIS:

Die Sattelplatte kann zur Anpassung an den Sattelaufleger und zum Ändern der Fahreigenschaften wahlweise in vier verschiedenen Positionen montiert werden!

- Einheit 6.1 - 6.11 mit Lager 6.14 und zwei Blechschauben 6.15 noch schwenkbar an der Sattelplatte verschrauben

## Stage 6: Assembling the saddle coupling, installing the coupling servo (auxiliary function)

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
6.1	Saddle coupling		1
6.2	Washer	6.4 I.D.	1
6.3	Latch hook		1
6.4	Washer	3.2 I.D.	1
6.5	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6.5	1
6.6	Self-tapping screw	ø 2,2 x 4,5	1
6.7	Tension spring	4 Ø x 16.5	1
6.8	Ball-link	17.5	1
6.9	Ball	ø 5	1
6.10	Pushrod	M2 x 48	1
6.11	Self-tapping screw	2.2 Ø x 9.5	1
6.12	Saddle plate		1
6.13	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6.5	4
6.14	Bush	5 Ø x 3	2
6.15	Self-tapping screw	2.2 Ø x 9.5	2
6.16	Saddle coupling servo (see separate sheet for recommended servo)		1 N.I.
6.17	Output arm (with servo)		1
6.18	Cheesehead screw	M2 x 4	1
6.19	Pushrod coupler	5 Ø x 7	1
6.20	Self-locking nut	M2	2
6.21	Compression spring	2.5 Ø x 9	1
6.22	Washer	ø 2,2 innen	1
6.23	Self-tapping screw	2.2 Ø x 9.5	2

### Assembling the saddle coupling (parts 6.1 - 6.15)

- Attach the washer 6.2 and the latch hook 6.3 to the saddle coupling 6.1.
- Secure the latch hook with the washer 6.4 and a self-tapping screw 6.5.
- Connect the tension spring 6.7 to the latch hook and attach it to the saddle coupling with a self-tapping screw
- Press the ball 6.9 into the ball-link 6.8 and screw the pushrod 6.10 into the link to a depth of about 5 mm.
- Attach the assembly 6.8 - 6.10 to the latch hook 6.3 using the self-tapping screw 6.11.
- Fix the saddle plate 6.12 to the ladder frame 1.1 using four self-tapping screws 6.13.

#### NOTE:

The saddle plate can be fitted in any of four different positions to allow for differences between trailers or to affect the driving characteristics of the model.

- Fix the assembly 6.1 - 6.11 to the saddle plate using the bushes 6.14 and two self-tapping screws 6.15. Check that it is free to swivel.

## Stade 6: montage de la sellette, mise en place du servo d'accouplement (fonction spéciale)

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
6.1	sellette		1
6.2	rondelle	ø 6,4 intèr.	1
6.3	crochet de verrouillage		1
6.4	rondelle	ø 3,2 mm intèr.	1
6.5	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	1
6.6	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 4,5	1
6.7	ressort de traction	ø 4 x 16,5	1
6.8	rotule	17,5	1
6.9	biellette	ø 5	1
6.10	tringle	M 2 x 48	1
6.11	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 9,5	1
6.12	plaque de sellette		1
6.13	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	4
6.14	palier	ø 5 x 3	2
6.15	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 9,5	2
6.16	servo d'accouplement de la sellette (recommandation : cf feuillet joint)		1 n.c.
6.17	palonnier (livré avec le servo)		1
6.18	vis à tête cylindrique	M 2 x 4	1
6.19	accouplement de tringle	ø 5 x 7	1
6.20	écrou autobloquant	M 2	2
6.21	ressort de pression	ø 2,5 x 9	1
6.22	rondelle	ø 2,2 innen	1
6.23	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	2

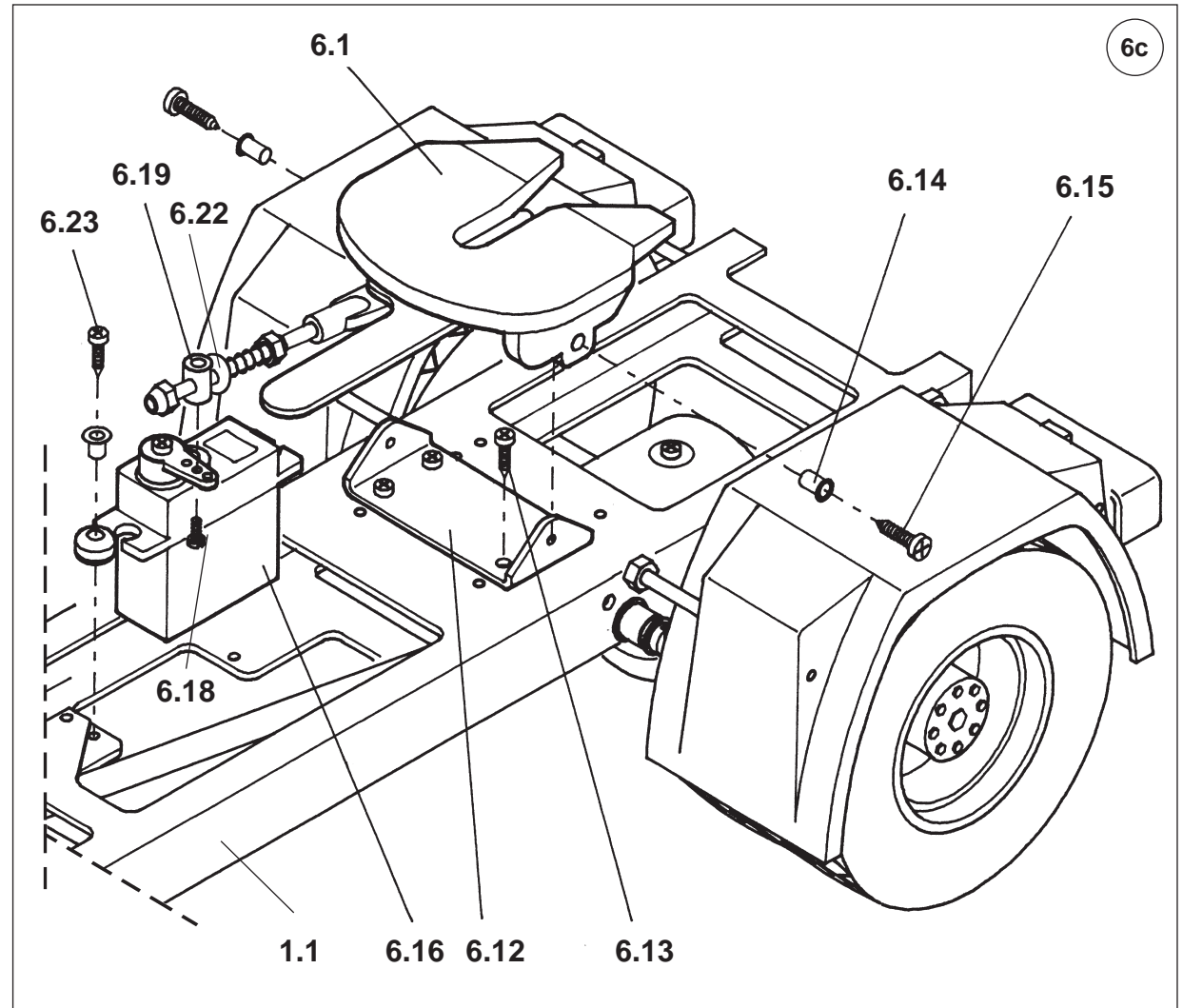
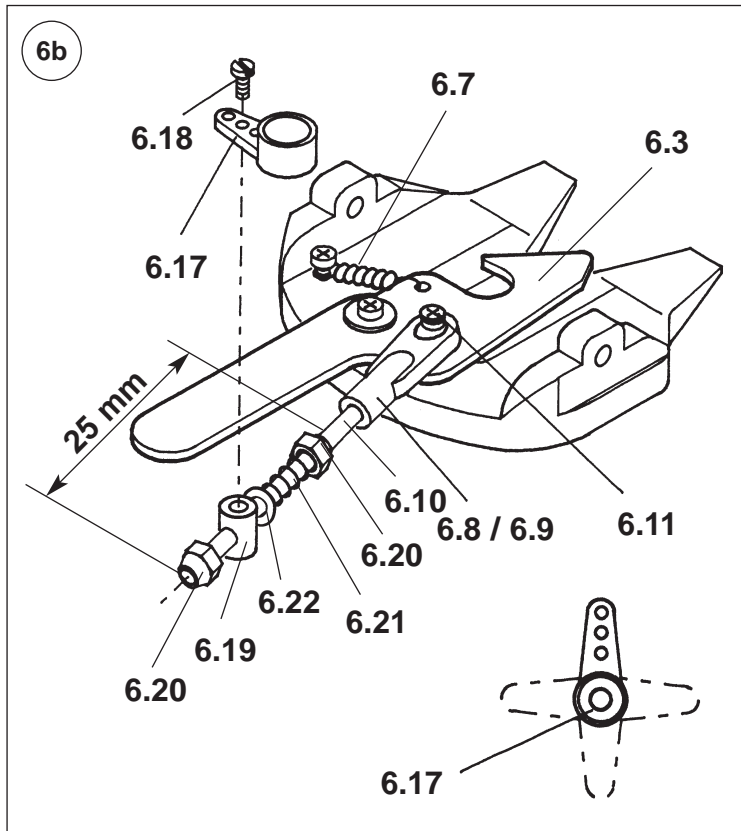
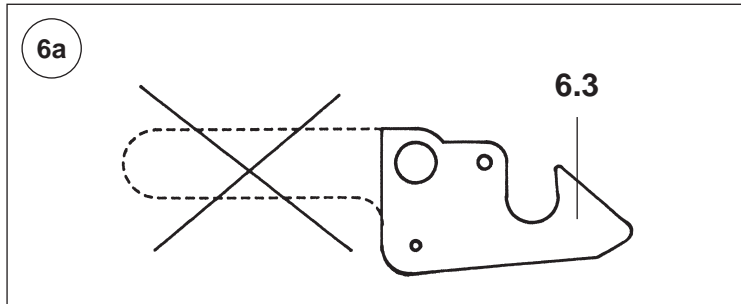
### Montage de l'accouplement de la sellette (n° 6.1 à 6.15)

- munir l'accouplement de sellette 6.1 de la rondelle 6.2 et du crochet de verrouillage 6.3.
- Accrocher le ressort 6.7 au crochet de verrouillage et fixer avec une vis autotaraudeuse 6.6 à l'accouplement de sellette.
- Planter le rotule 6.9 dans la biellette 6.8 et
- visser la tringle 6.10 de 5 mm environ.
- Fixer l'unité 6.8 à 6.10 avec une vis autotaraudeuse à tête fraisée 6.11 au crochet de verrouillage 6.3.
- Visser la plaque de sellette 6.12 avec quatre vis autotaraudeuses 6.13 au châssis 1.1.

#### À NOTER:

la plaque de sellette peut être montée dans quatre positions différentes pour ajuster la remorque et modifier les propriétés de conduite.

- Visser l'unité 6.1 à 6.11 avec le palier 6.14 et deux vis autotaraudeuses 6.15 à la plaque de sellette de manière à ce qu'elle conserve sa mobilité.



## HINWEIS

Mit dem Einbau eines Kupplungsservos ist die Betätigung der Sattelkupplung über die Fernsteuerung möglich (Sonderfunktion).

6a Soll die Sattelkupplung immer per Fernsteuerung bedient werden, kann der Verriegelungshaken gemäß Zeichnung 6a gekürzt werden.

Die Sattelkupplung kann jedoch auch von Hand gelöst werden.

## Montage des Sattelkupplungsservos (Pos. 6.16 - 6.23)

### HINWEIS

Bei Verwendung anderer als der vorgesehenen RC-Komponenten sind Maßdifferenzen entsprechend auszugleichen!

- Servo 6.16 mit Gummitüllen und Buchsen versehen
- 6b Steuerscheibe des Servos durch den beschnittenen Servohebel 6.17 mit eingedrehter Zylinderschraube 6.18 ersetzen
- Servo mit der Fernsteuerung in Neutralstellung bringen, Hebel rechtwinklig aufstecken
- Gestängekupplung 6.19 so aufdrehen, daß sie in beiden Richtungen ca. 1/4 Umdrehung bewegt werden kann
- eine Stopmutter 6.20 auf das Gestänge 6.10 aufdrehen, Maß beachten!
- Druckfeder 6.21 und U-Scheibe 6.22 aufschieben,
- Gestänge 6.10 durch die Gestängekupplung 6.19 stecken und eine zweite Stopmutter 6.20 aufdrehen
- 6c Servo 6.16 mit Blechschrauben 6.23 am Leiterraum 1.1 befestigen

### HINWEIS:

Stopmütern so einstellen, daß die Sattelkupplung in der vorderen Endstellung des Servos geöffnet und in der hinteren geschlossen ist.

In der hinteren Endstellung sollte man, am Gestänge ziehend, die Kupplung gegen den Federdruck ganz öffnen können.

### ACHTUNG:

Beim Umsetzen der Sattelplatte 6.12 muß die Einstellung der Stopmütern entsprechend angepasst werden!

## NOTE

If you install a coupling servo the saddle coupling can be operated by radio control (auxiliary function).

6a If the saddle coupling is always to be operated by radio control, you can shorten the latch hook as shown in the drawing 6a.

However, the saddle coupling can also be released by hand.

## Installing the saddle coupling servo (parts 6.16 - 6.23)

### NOTE

If you are using RC system units other than those recommended you may have to make allowance for minor differences in component sizes.

- Press the rubber grommets and spacer sleeves into the servo 6.16.
- 6b Cut down the servo output lever 6.17 as shown and fit the cheesehead screw 6.18.
- Set the transmitter sticks to neutral, remove the servo output disc and fit the prepared output lever right-angled
- Screw in the pushrod coupler 6.19 in such a way that it can be moved through about 1/4 turn in both directions.
- Fit a self-locking nut 6.20 on the pushrod 6.10, keeping to the stated dimension.
- Fit the compression spring 6.21 and the washer 6.22
- fit the pushrod 6.10 through the pushrod coupler 6.19 and fit a second self-locking nut 6.20.
- 6c Attach the servo to the ladder frame 1.1 using the self-tapping screws 6.23.

### NOTE:

Adjust the self-locking nuts so that the saddle coupling is open at the forward end-point of the servo, and is closed at the rear end-point.

At the rear end-point it should be possible to open the coupling completely by pulling the pushrod against the spring pressure.

### CAUTION:

If you re-position the saddle plate 6.12 you will also have to adjust the position of the self-locking nuts to suit.

## À NOTER

Avec la mise en place d'un servo d'accouplement, il est possible d'actionner l'accouplement de sellette par l'intermédiaire de l'ensemble de radiocommande (fonction spéciale).

6a Si l'accouplement de sellette est toujours actionné par l'intermédiaire de l'ensemble de radiocommande, couper le crochet de verrouillage comme mentionné sur le schéma 6a.

L'accouplement de sellette peut toutefois également être actionné à la main.

## Montage du servo d'accouplement de la sellette

### (n° 6.16 à 6.23)

### À NOTER:

si vous utilisez un autre servo que les servo indiqué, ajuster les cotes de vous-même.

- Munir le servo 6.16 des silentblochs et des manchons
- 6b Amener les palonniers au neutre sur l'émetteur. Remplacer le palonnier circulaire du servo par le palonnier coupé 6.17 équipé de la vis à tête cylindrique 6.18, monter le palonnier avec 90°.
- Monter l'accouplement de tringle 6.19 de telle manière qu'elle conserve une mobilité d'approx. 1/4 de tour dans les deux directions.
- Visser un écrou autobloquant 6.20 sur la tringle 6.10. Tenir compte de la cote indiquée.
- Mettre le ressort de pression 6.21 et la rondelle 6.22 en place.
- Planter la tringle 6.10 dans l'accouplement de tringle 6.19 et monter un second écrou autobloquant 6.20.
- 6c Fixer le servo 6.16 avec des vis autotaraudeuses 6.23 au châssis 1.1.

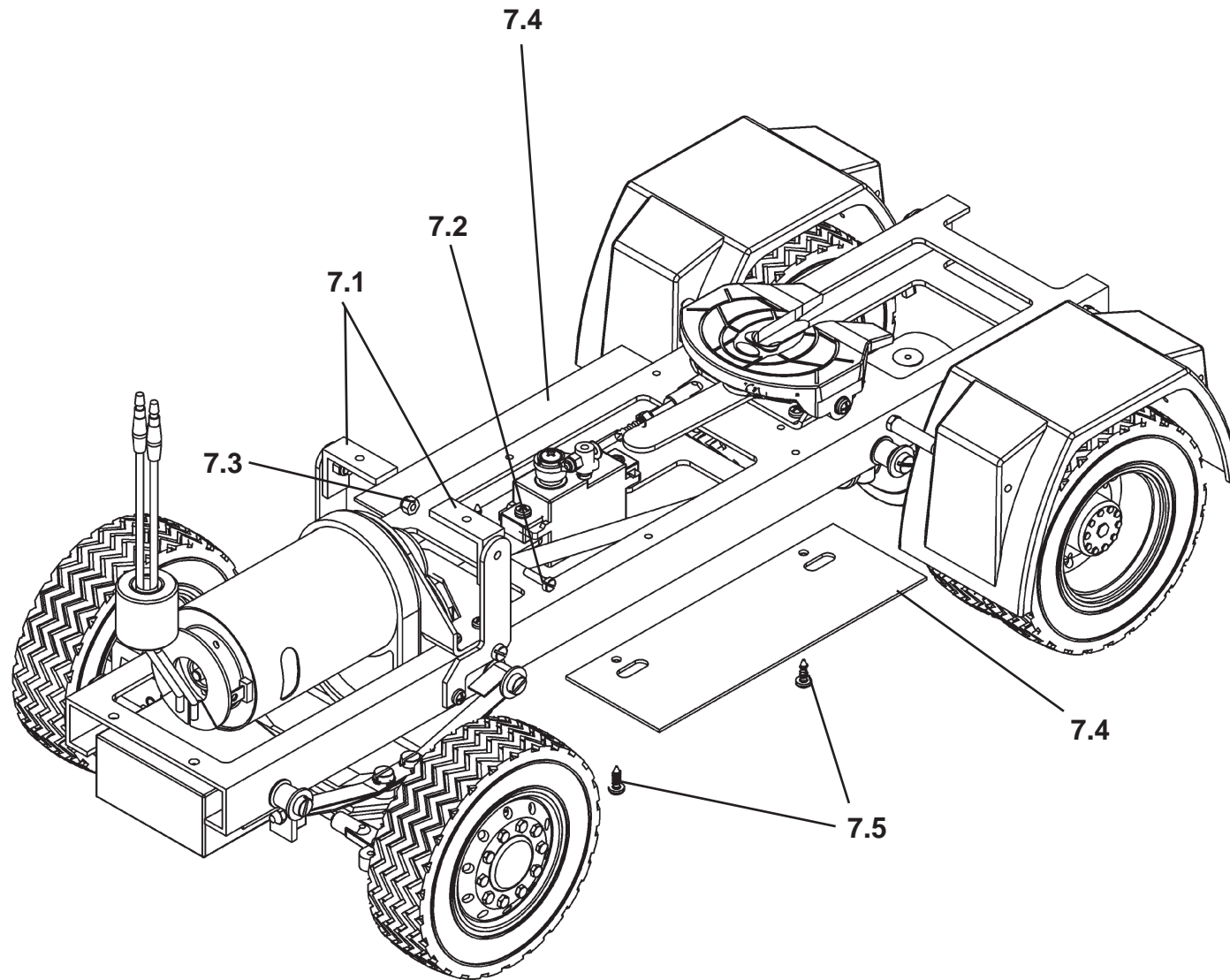
### À NOTER:

régler les écrous autobloquants de telle sorte que l'accouplement de sellette s'ouvre dans la position de butée avant du servo et se ferme dans la position arrière.

Dans la fin de course arrière il faut pouvoir, en tirant sur la tringle, ouvrir entièrement l'accouplement contre la force du ressort.

### ATTENTION:

lorsque la plaque de sellette 6.12 est décalée, il faut que le réglage des écrous autobloquants soit ajusté en conséquence !



## Baustufe 7: Anbauteile am Chassis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
7.1	Winkel		2
7.2	Zylinderschraube	M2 x 8	2
7.3	Stopmutter	M2	2
7.4	Akkuplatte		2
7.5	Blechschrabe ø 2,2 x 6,5		4
7.6	Fahrakku (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		2 n.e.

### Montage der Anbauteile

- Die Winkel 7.1 mit den Zylinderschrauben 7.2 und den Stopmuttern 7.3 an den Karosseriehaltern 4.1 montieren.
- Die Akkuplatten 7.4 mit den Blechschraben 7.5 beidseitig am Chassis verschrauben.

## Stage 7: external chassis components

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
7.1	Bracket		2
7.2	Cheesehead screw	M2 x 8	2
7.3	Self-locking nut	M2	2
7.4	Battery plate		2
7.5	Self-tapping screw, 2.2 Ø x 6.5		4
7.6	Drive battery (Recommended battery: see separate sheet)		2 N.I.

### Fitting the external parts

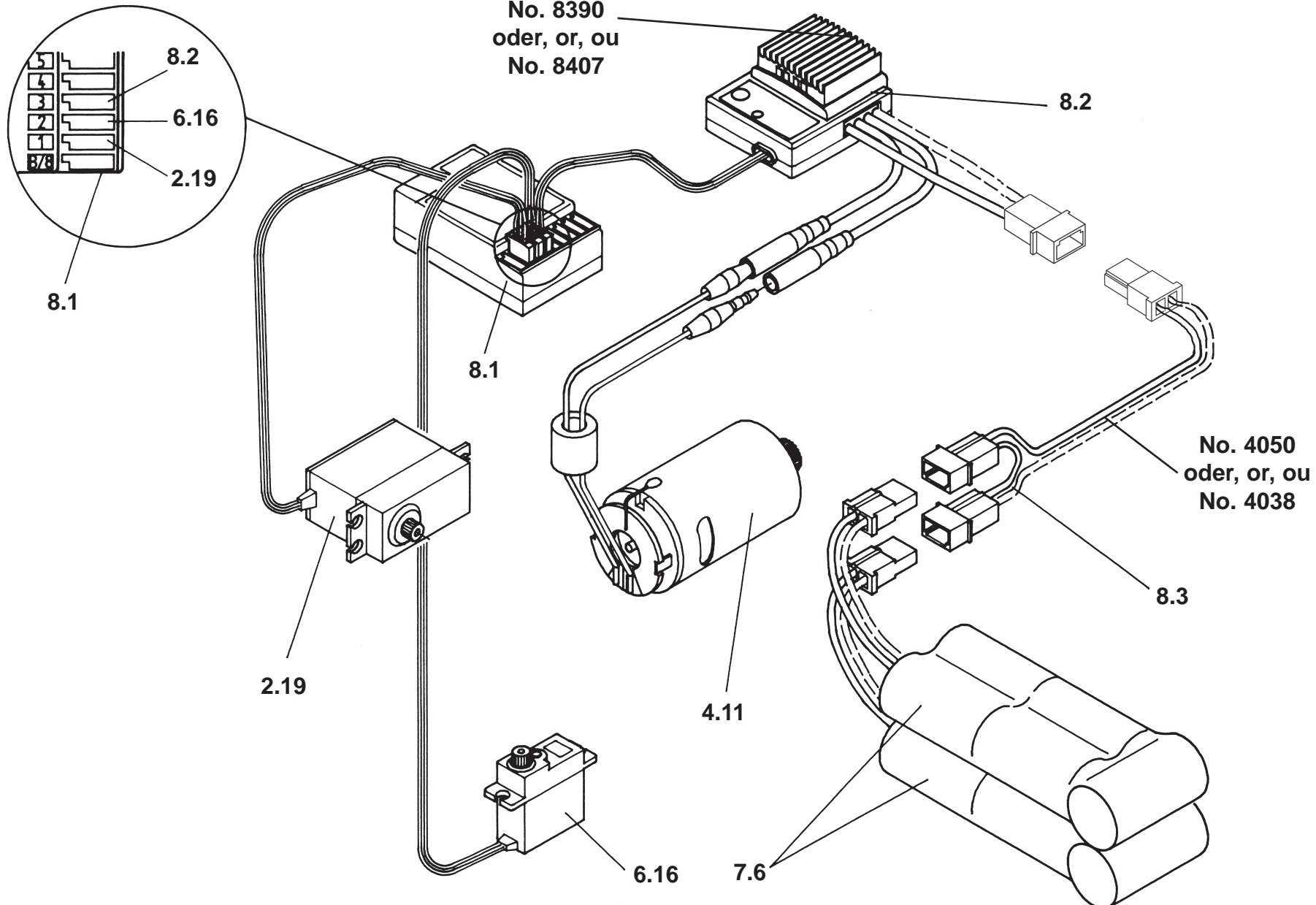
- Fix the brackets 7.1 to the bodywork holders 4.1 using the cheesehead screws 7.2 and the self-locking nuts 7.3.
- Fix the battery plates 7.4 to both sides of the chassis using the self-tapping screws 7.5.

## Stade 7: éléments d'aménagement du châssis

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
7.1	équerre		2
7.2	vis cylindrique	M2 x 8	2
7.3	écrou autobloquant	M2	2
7.4	platine d'accu		2
7.5	vis autotaraudeuse	Ø 2,2 x 6,5	4
7.6	accu moteur (recommandations, cf. feuillet joint)		2 n.c.

### Montage des éléments d'aménagement

- Monter l'équerre 7.1 avec les vis cylindriques 7.2 et les écrous autobloquants 7.3 aux supports de la carrosserie 4.1.
- Visser les platines d'accu 7.4 avec les vis autotaraudeuses 7.5 de chaque côté du châssis.





## Baustufe 8: Funktionsprobe der RC-Einbauteile (erforderliches Zubehör, nicht im Lieferumfang)

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
8.1	Empfänger (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		1 n. e.
8.2	Fahrtregler (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		1 n. e.
8.3	V-Kabel		1 n. e.

### HINWEIS:

Der Einbau der RC-Komponenten erfolgt erst in Baustufe 11!

### Anschließen des Empfängers (Pos. 8.1 - 8.3 / 7.6)

- Lenkservo 2.19, Sattelkupplungsservo 6.16 und Fahrtregler 8.2 an den Empfänger 8.1 anschließen
- Geladene Fahrakkus 7.6 über V-Kabel 8.3 an den Fahrtregler anschließen.
- Steuerhebel und Trimmhebel der Fernsteueranlage in Neutralstellung bringen (siehe Anleitung Fernsteueranlage).
- Den Fahrtregler gemäß separater Anleitung einstellen.

### Funktionsprobe der RC-Komponenten

- Fahrzeug unterbauen, sodaß die Räder frei drehen können und der volle Lenkausschlag möglich ist
- Motorkabel am Fahrtregler anschließen
- Neutralstellung und Lenkeinschlag bzw. Neutralstellung und Drehrichtung der Hinterräder entsprechend der Position der Steuerhebel am Sender prüfen:

### Bei entgegengesetztem Lenkeinschlag:

Servo-Reverse am Sender betätigen

### Bei nicht korrekter Neutralstellung der Lenkung:

Eingestellte Längen des Lenkgestänges 2.26 und der Spurstange 2.25 nachjustieren

### Bei falscher Drehrichtung der Hinterräder:

Motor-Anschlußkabel vertauschen.

- Lenkservo wieder ausbauen.

## Stage 8, Checking the RC system(essential accessories, not included in the kit)

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
8.1	Receiver (see separate sheet for recommended item)		1 N.I.
8.2	Speed controller (see separate sheet for recommended item)		1 N.I.
8.3	Y-lead		1 N.I.

### NOTE:

The RC units are installed permanently in Stage 11.

### Connecting the receiver (parts 8.1 - 8.3 / 7.6)

- Connect the steering servo 2.19, the saddle coupling servo 6.16 and the speed controller 8.2 to the receiver 8.1.
- Charge up the drive batteries 7.6 and connect them to the speed controller using the Y-lead 8.3.
- Set the transmitter sticks and trims to the neutral position (see instructions supplied with the RC-system) and adjust the speed controller as described in the instructions supplied with it. Please see the separate sheet for details of the recommended RC equipment.

### Checking the operation of the RC system

- Chock up the vehicle in such a way that the wheels can rotate freely, and the steered wheels can move to their full travel.
- Connect the motor power cables to the speed controller.
- Check the steering neutral position and travel in both directions. Check the neutral position and direction of rotation of the rear wheels when you move the transmitter sticks.

### If the steering system works the wrong way round:

Operate the servo reverse facility on your transmitter.

### If the neutral position of the steering system is not correct:

Adjust the length of the steering pushrod 2.26 and the trackrod 2.25.

### If the rear wheels rotate in the wrong direction:

Swap over the power cables at the motor terminals.

## Stade 8: essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de réception (accessoires nécessaires non contenus dans la boîte de construction)

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
8.1	récepteur (recommandation : cf. feuillet joint)		1 n.c.
8.2	variateur de vitesse (recommandation : cf. feuillet joint)		1 n.c.
8.3	cordon Y		1 n.c.

### À NOTER:

la mise en place des composants de l'ensemble de réception n'interviendra qu'au stade 11!

### Raccordement de l'émetteur (n° 8.1 - 8.3 / 7.6)

- raccorder le servo de direction 2.19, le servo de l'accouplement de sellette 6.16 et le variateur de vitesse 8.2 au récepteur 8.1.
- Raccorder l'accu du moteur 7.6 chargé avec le cordon Y 8.3 au variateur de vitesse.
- Amener les palonniers et les trims au neutre sur l'émetteur (cf. les indications ci-joint) et
- régler le variateur en fonction des indications de la notice qui l'accompagne.

### Essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de radiocommande

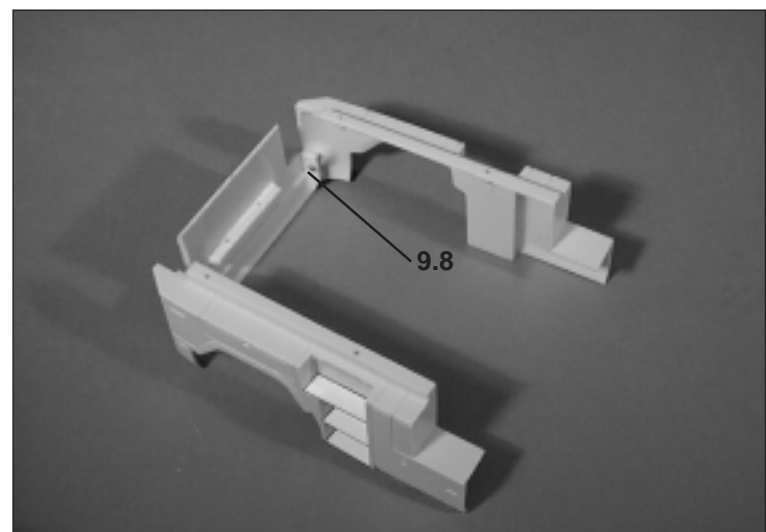
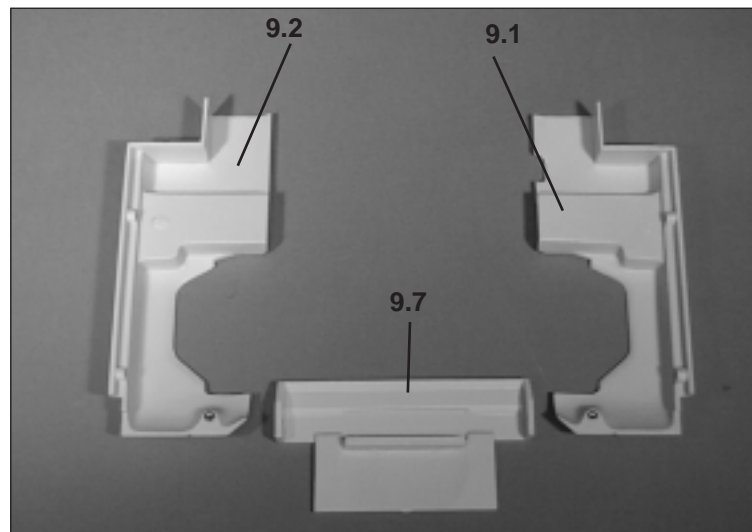
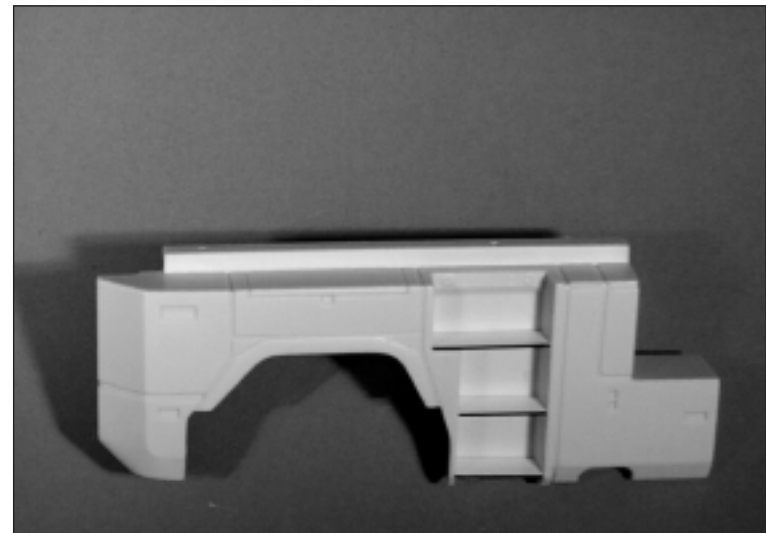
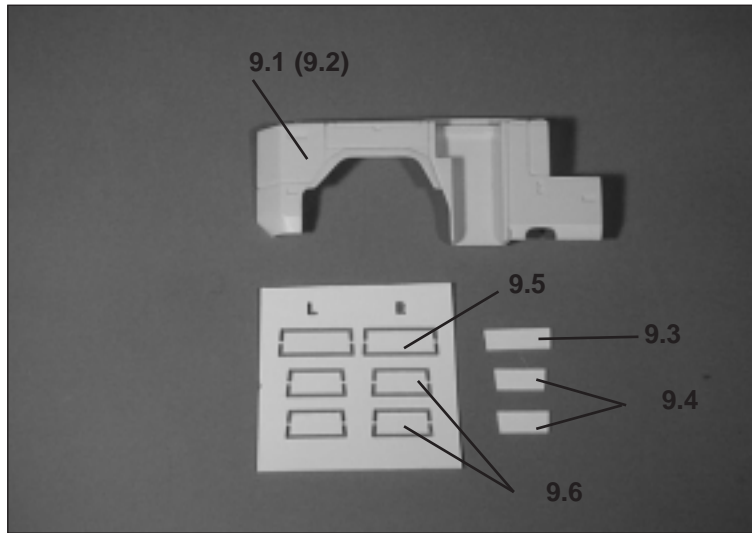
- Installer le véhicule sur des cales de sorte que les roues puissent tourner librement et qu'il soit possible de braquer complètement la direction.
  - Raccorder le cordon du moteur au variateur de vitesse.
  - Contrôler le neutre et le débattement des roues avant et le neutre et le sens de rotation des roues arrière en fonction de la position des manches sur l'émetteur:
- lorsque les débattements de la direction sont inversés:**  
intervertir au niveau du dispositif d'inversion de la course des servos sur l'émetteur.

### Si le neutre de la direction n'est pas correct:

ajuster au niveau de la longueur de la tringle de direction 2.26 et de la barre d'accouplement 2.25.

### Lorsque les roues arrière tournent dans le mauvais sens:

intervertir les brins du cordon de connexion du moteur.



## Baustufe 9: Zusammenbau Fahrerhausunterbau

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
9.1	Chassisverkleidung links		1
9.2	Chassisverkleidung rechts		1
9.3	Trittblech links, lang		1
9.4	Trittblech links, kurz		2
9.5	Trittblech rechts, lang		1
9.6	Trittblech rechts, kurz		2
9.7	Kühlergrill		1
9.8	Zylinderschraube	M 2,5 x 10	2
9.9	Kühlergrillverstrebung		1
9.10	Verkleidung links		1
9.11	Riffelblech links		1
9.12	Verkleidung rechts		1
9.13	Riffelblech rechts		1
9.14	Zylinderschraube	M 2,5 x 10	2
9.15	Senkkopfschraube	2,2 x 6,5	4
9.16	Riffelblech, quer		1
9.17	Scheinwerfergehäuse		2
9.18	Streuscheibe, orange	15 x 4	2
9.19	Streuscheibe, klar	16 x 13	4

### Montage der Anbauteile

- Trittbleche 9.3 - 9.6 in den Chassisverkleidungen 9.1 und 9.2 verkleben.
- Chassisverkleidungen 9.1 und 9.2 und Kühlergrill 9.7 mit Schrauben 9.8 verbinden.

## Stage 9: assembling the driver's cab sub-structure

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
9.1	L.H. chassis fairing		1
9.2	R.H. chassis fairing		1
9.3	L.H. step, long		1
9.4	L.H. step, short		1
9.5	R.H. step, long		1
9.6	R.H. step, short		1
9.7	Radiator grille		1
9.8	Cheesehead screw	M2.5 x 10	2
9.9	Radiator grille brace		1
9.10	L.H. fairing		1
9.11	L.H. corrugated plate		1
9.12	R.H. fairing		1
9.13	R.H. corrugated plate		1
9.14	Cheesehead screw	M2.5 x 10	2
9.15	Countersunk screw	2.2 x 6.5	4
9.16	Transverse corrugated plate		1
9.17	Headlight housing		2
9.18	Orange lamp lens	15 x 4	2
9.19	Clear lamp lens	16 x 13	4

### Fitting the external parts

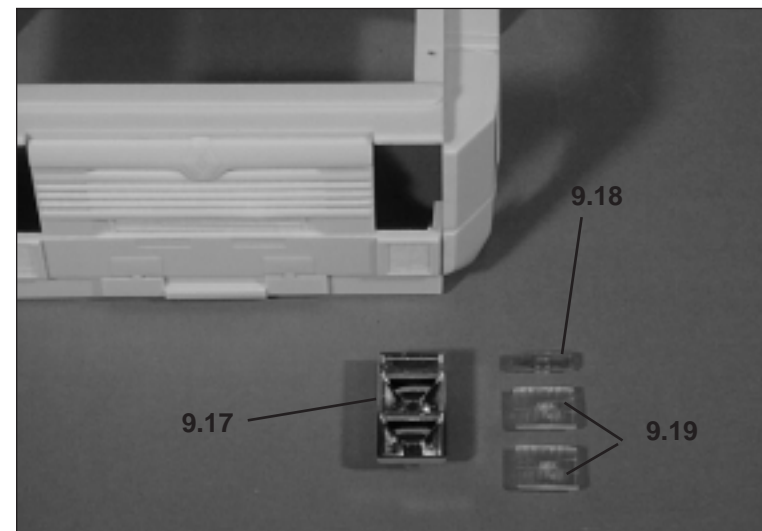
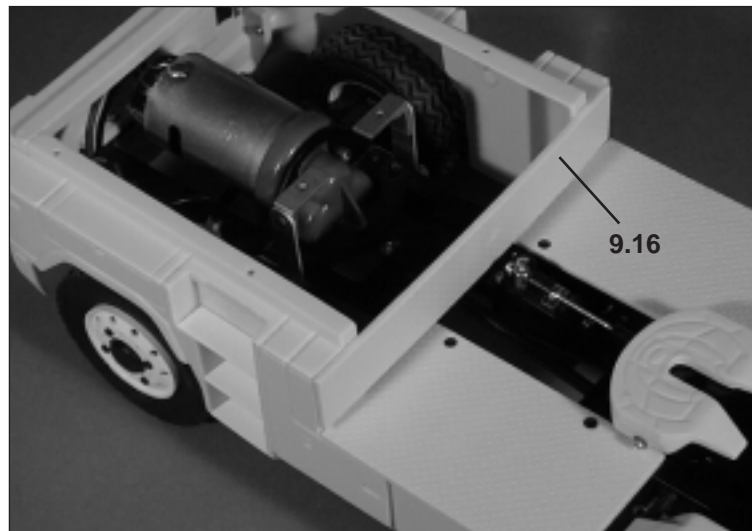
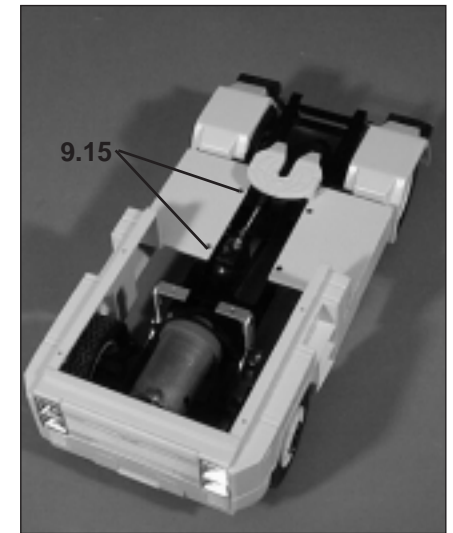
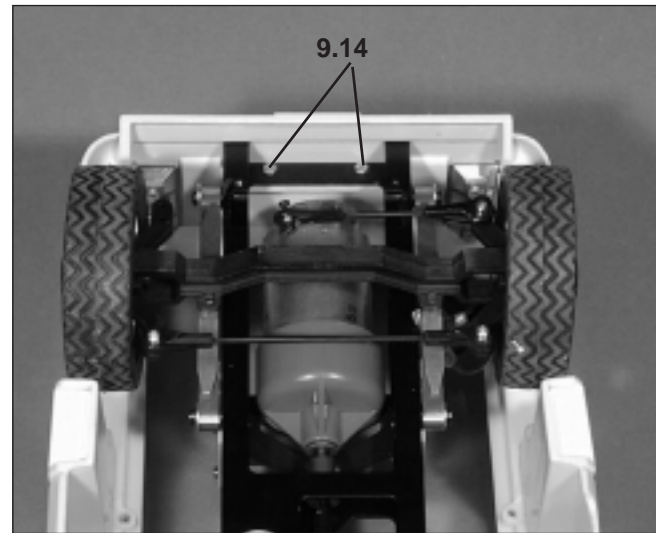
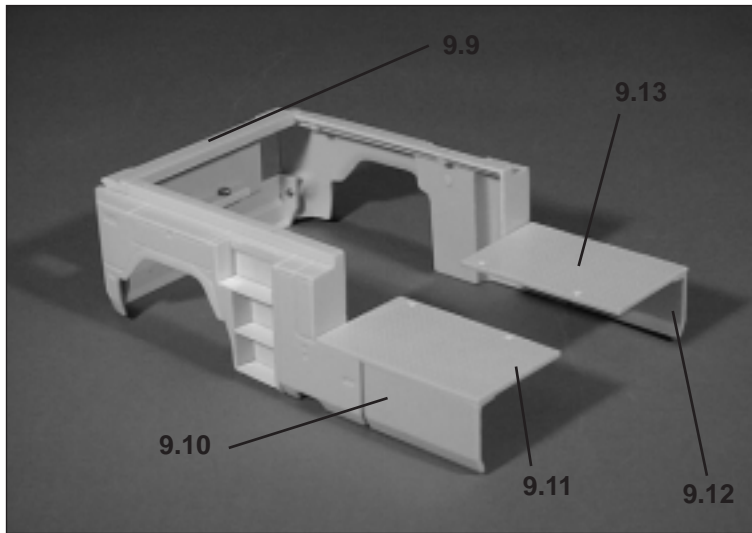
- Glue the steps 9.3 - 9.6 in the chassis fairings 9.1 and 9.2.
- Fix the chassis fairings 9.1 and 9.2 to the radiator grille 9.7 using the screws 9.8.

## Stade 9: assemblage de l'infrastructure de la cabine

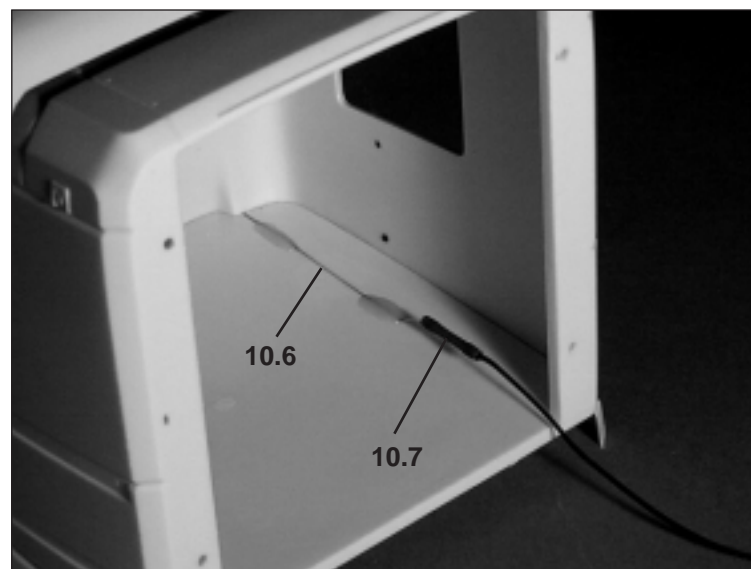
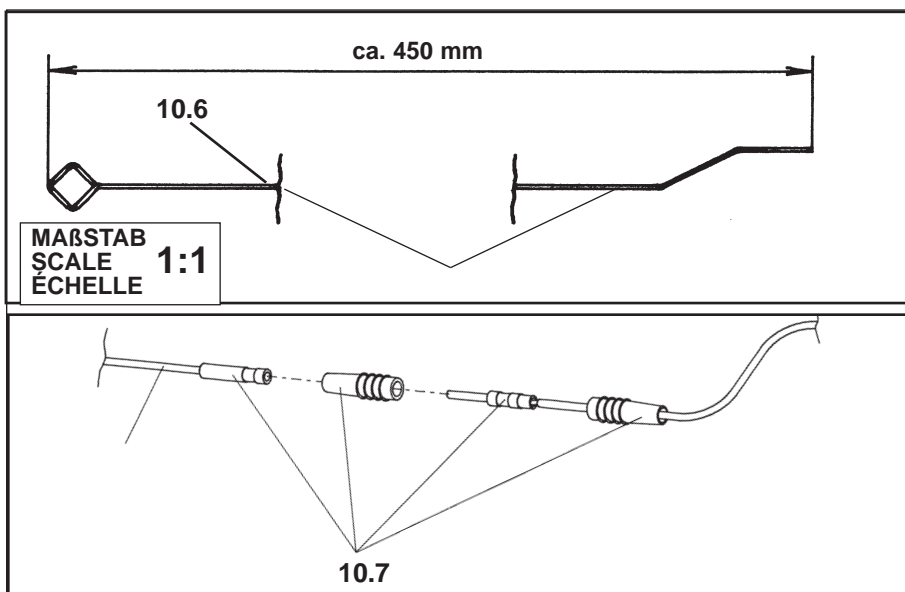
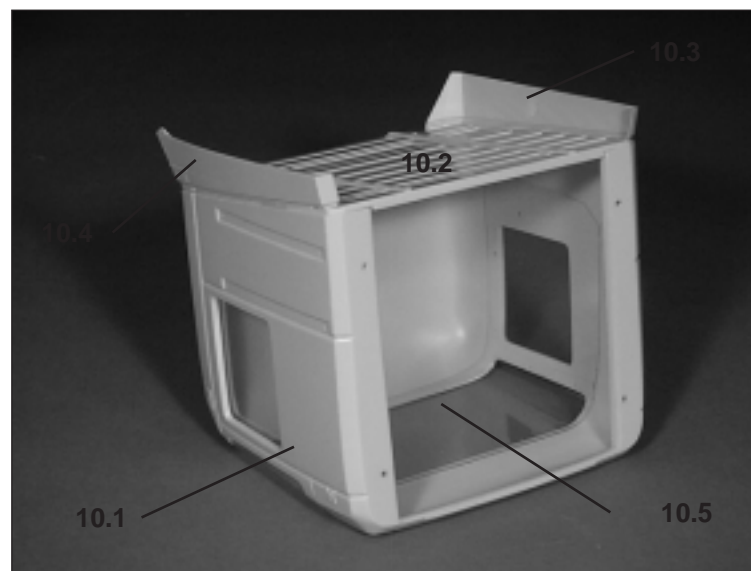
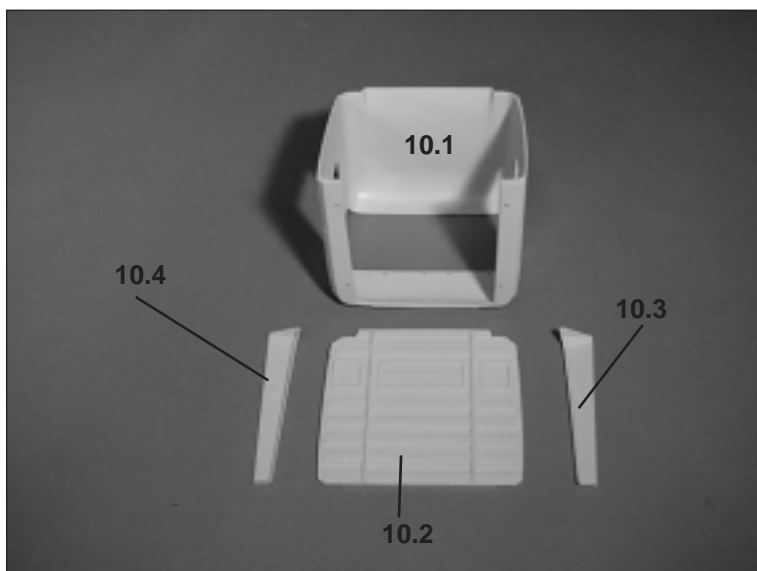
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
9.1	carénage gauche du châssis		1
9.2	carénage droit du châssis		1
9.3	marchepied gauche, long		1
9.4	marchepied gauche, court		2
9.5	marchepied droit, long		1
9.6	marchepied droit, court		2
9.7	calandre		1
9.8	vis cylindrique	M 2,5 x 10	2
9.9	traverses de calandre		1
9.10	habillage gauche		1
9.11	tôle cannelée gauche		1
9.12	habillage droit		1
9.13	tôle cannelée, droite		1
9.14	vis cylindrique	M 2,5 x 10	2
9.15	vis à tête fraisée	2,2 x 6,5	4
9.16	tôle cannelée traversière		1
9.17	boîtier de projecteur		2
9.18	diffuseur orange	15 x 4	2
9.19	diffuseur transparent	16 x 13	4

### Montage des éléments d'aménagement

- Coller les marchepieds 9.3 à 9.6 aux éléments de carénage du châssis 9.1 et 9.2.
- Raccorder les éléments de carénage du châssis 9.1 et 9.2 et la calandre 9.7 avec les vis 9.8.



- Die montierten Teile ausrichten und mit der Kühlergrillverstrebung 9.9 verkleben.
  - Riffelbleche und Seitenverkleidungen 9.10 - 9.13 jeweils sinnrichtig miteinander verkleben und an die jeweiligen Chassisverkleidungen kleben. Auf rechts und links achten.
  - Das Lenkservo 2.19 ausbauen.
  - Komplette Einheit mit Schrauben 9.14 und Senkkopfblechschrauben 9.15 am Leiterraum ver-schrauben. (Abbildungen zeigen Modell teilweise mit bereits eingesetzten Scheinwerfern).
  - **Ist der Einbau eines Super-Lichtsets vorgesehen, empfiehlt es sich, das Riffelblech 9.16 vor dem Verkleben gemäß Zeichnung (siehe Baustufe 12) zu bohren.**
  - Riffelblech 9.16 an die Chassisverkleidungen kleben.
  - Die Metallisierung an den Klebestellen der Scheinwerfergehäuse 9.17 entfernen.
  - Streuscheiben 9.18 und 9.19 in die Scheinwerfergehäuse einkleben. Einheiten in den Kühlergrill einkleben. **Beachten:** Die orange eingefärbten Streuscheiben für die Blinker befinden sich oben.
- Position the assembled parts carefully and glue them to the radiator grille brace 9.9.
  - Glue the corrugated plates to the side fairings 9.10 - 9.13 in the arrangement shown, and glue them to the appropriate chassis fairings. Note that the parts are handed (different left and right).
  - Remove the steering servo 2.19.
  - Fix the complete assembly to the ladder frame using the screws 9.14 and countersunk self-tapping screws 9.15. Note that some of the pictures show the model with the headlights already fitted.
  - **If you intend to install a Super Lighting set, we recommend that you drill holes in the corrugated plate 9.16 as shown in the drawing (see Stage 12) before gluing it in place.**
  - Glue the corrugated plate 9.16 to the chassis fairings.
  - Scrape off the metallised coating on the joint surfaces of the headlight housings 9.17.
  - Glue the lenses 9.18 and 9.19 in the headlight housings, and glue these assemblies in the radiator grille. **Note:** the orange lenses for the flashers must be at the top.
- Centrer les éléments assemblés et les coller avec les traverses de calandre 9.9
  - Coller ensemble systématiquement dans le bon sens les tôles cannelées et les carénages latéraux 9.10 à 9.13 et les coller ensuite aux carénages de châssis correspondants. Attention aux éléments de droite et de gauche.
  - Déposer le servo de direction 2.19.
  - Visser l'unité complète avec les vis 9.14 et les vis à tête fraisée 9.15 au châssis. (Les illustrations présentent le modèle avec les projecteurs déjà partiellement installés).
  - **S'il est prévu d'installer un super kit d'éclairage, il est recommandé de percer la tôle cannelée 9.16 avant de la coller selon les indications du schéma (cf. stade 12).**
  - Coller la tôle cannelée 9.16 aux carénages du châssis.
  - Retirer la couche métallisée des boîtiers de projecteur 9.17 aux endroits où la colle doit être appliquée.
  - Coller les diffuseurs 9.18 et 9.19 dans les boîtiers de projecteur. Coller les unités dans la calandre. **Attention:** les diffuseurs de couleur orange pour les clignotants se trouvent en haut.



## Baustufe 10: Zusammenbau Fahrerhaus, abschließende Arbeiten

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
10.1	Fahrerhaus		1
10.2	Fahrerhausrückwand		1
10.3	Windleitblech rechts		1
10.4	Windleitblech links		1
10.5	Scheibeneinsatz		1
10.6	Stabantenne	∅ 0,5 x 500	1
10.7	Antennen-Steckverbindung		n.e.
10.8	Sitzfläche		2
10.9	Sitzlehne		2
10.10	Sitzbeschlag		4
10.11	Fahrerhauseinsatz		1
10.12	Lenkrad	∅ 33	1
10.13	Lenksäule	∅ 3 x 30	1
10.14	Klebeband		n.e.
10.15	Messingdraht	∅ 1,5 x 400	1
10.16	Griffhalter		12
10.17	Messingdraht	∅ 1 x 150	1
10.18	Rückspiegel links		1
10.19	Rückspiegel rechts		1
10.20	Spiegelhalter		2
10.21	Bordsteinspiegel		1
10.22	Scheibenwischerblatt		2
10.23	Scheibenwischerarm		2

### Montage Fahrerhaus

- Fahrerhaus 10.1 mit Rückwand 10.2 von innen verkleben.
- Windleitbleche 10.3 und 10.4 an die Fahrerhausrückwand kleben (Tipp: schrittweise punktuelle kleben).
- Den Scheibeneinsatz 10.5 in das Fahrerhaus einsetzen und mit Klebeband sichern.
- Die Stabantenne 10.6 nach Zeichnung biegen und in das Fahrerhaus von oben einschieben. Den Stecker der Antennensteckverbindung 10.7 verlöten. Antenne positionieren und mit Stabilit-Express verkleben.
- Die Litzenantenne des Empfängers schon jetzt um 500 mm kürzen und Buchse der Steckverbindung 10.7 anbringen.

## Stage 10: assembling the driver's cab, final work

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
10.1	Driver's cab		1
10.2	Driver's cab back panel		1
10.3	R.H. wind deflector plate		1
10.4	L.H. wind deflector plate		1
10.5	Glazing set		1
10.6	Whip aerial	0.5 ∅ x 500	1
10.7	Aerial connector		1 N.I.
10.8	Seat squab		2
10.9	Seat backrest		2
10.10	Seat fitting		4
10.11	Driver's cab insert		1
10.12	Steering wheel	33 ∅	1
10.13	Steering column	3 ∅ x 30	1
10.14	Adhesive tape		- N.I.
10.15	Brass rod	1.5 ∅ x 400	1
10.16	Handle holder		12
10.17	Brass rod	1 ∅ x 150	1
10.18	L.H. rear-view mirror		1
10.19	R.H. rear-view mirror		1
10.20	Mirror holder		2
10.21	Kerb mirror		1
10.22	Windscreen wiper blade		2
10.23	Windscreen wiper arm		2

### Assembling the driver's cab

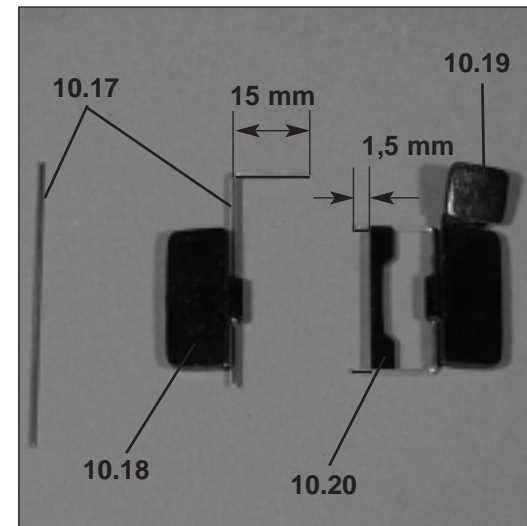
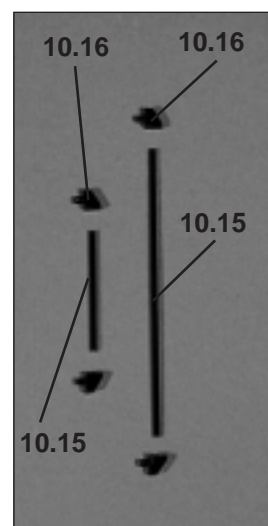
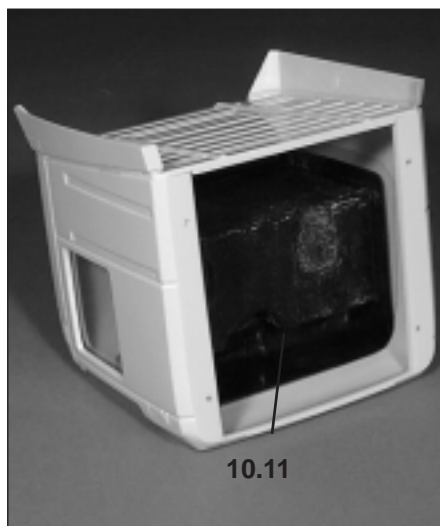
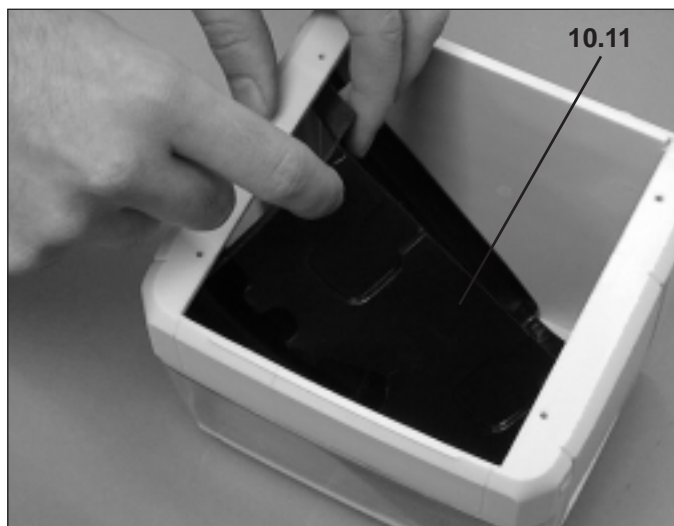
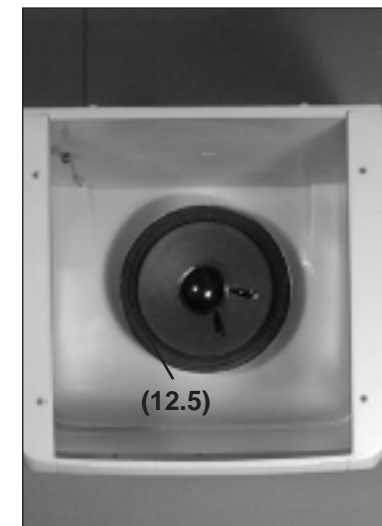
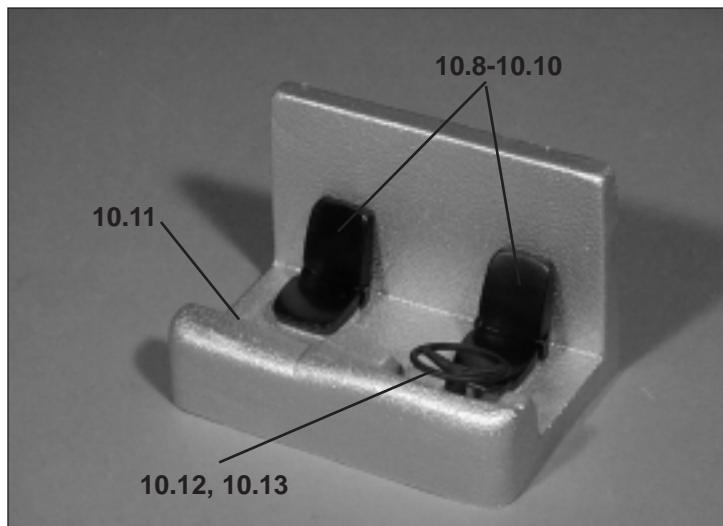
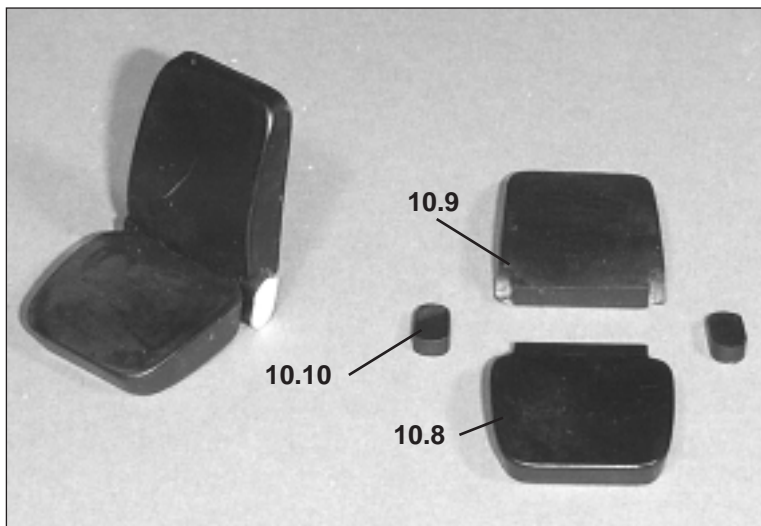
- Glue the driver's cab 10.1 to the back panel 10.2, applying the glue on the inside of the joints.
- Glue the wind deflector plates 10.3 and 10.4 to the back panel of the driver's cab (tip: apply the glue drop by drop, working in stages).
- Place the glazing panels 10.5 in the driver's cab and secure them with adhesive tape.
- Bend the whip aerial 10.6 to the shape shown in the drawing, and slide it into the driver's cab from above. Solder the plug of the aerial connector 10.7 to the end of the whip aerial. Position the whip aerial as shown and fix it in place with Stabilit Express.
- Shorten the flexible aerial attached to the receiver by 500 mm, and solder the socket of the connector 10.7 to the bare wire end.

## Stade 10: assemblage de la cabine, travaux de finition

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
10.1	cabine		1
10.2	paroi arrière de la cabine		1
10.3	déflexeur droit		1
10.4	déflexeur gauche		1
10.5	jeu de vitres		1
10.6	antenne rigide	∅ 0,5 x 500	1
10.7	connecteur d'antenne		n.c.
10.8	siège		2
10.9	dossier		2
10.10	garniture de siège		4
10.11	aménagement de la cabine		1
10.12	volant	∅ 33	1
10.13	colonne de direction	∅ 3 x 30	1
10.14	adhésif		n.c.
10.15	fil de laiton	∅ 1,5 x 400	1
10.16	porte-poignée		12
10.17	fil de laiton	∅ 1 x 150	1
10.18	rétroviseur gauche		1
10.19	rétroviseur droit		1
10.20	porte-rétroviseur		2
10.21	rétroviseur de sol		1
10.22	balai d'essuie-glace		2
10.23	essuie-glace		2

### Montage de la cabine

- Coller la cabine 10.1 à la paroi arrière 10.2 de l'intérieur.
- Coller les déflecteurs 10.3 et 10.4 à la paroi arrière de la cabine (Un conseil: coller par points et par étapes).
- Installer le jeu de vitres 10.5 dans la cabine et l'y fixer avec des morceaux de ruban adhésif.
- Cintrer l'antenne rigide 10.6 selon les indications du schéma et la glisser par le haut dans la cabine. Souder le connecteur d'antenne 10.7. Positionner l'antenne et la fixer avec de la colle Stabilit-Express.
- Raccourcir dès à présent l'antenne souple du récepteur à 500 mm et y fixer la douille du connecteur d'antenne 10.7.





- Sitzflächen 10.8 und Sitzlehnen 10.9 mit den Beschlägen 10.10 verkleben.
- Fertige Sitze auf den Fahrerhauseinsatz 10.11 kleben.
- Lenkrad 10.12 mit der Lenksäule 10.13 verkleben. Einheit in den Fahrerhauseinsatz kleben.
- Dekor auf dem Fahrerhauseinsatz aufbringen.
- Bei Verwendung eines Soundmoduls den Lautsprecher (12.5) mit entsprechenden Kabeln versehen und mit dem Magnetkörper nach oben mit Doppelklebeband unter dem Dach befestigen.
- Fahrerhauseinsatz 10.11 einseitig schräg einsetzen, die noch herausstehende Ecke unter den Rand drücken.
- Einsatz nach den Scheiben waagrecht ausrichten.
- Fahrerhauseinsatz mit Klebebandstreifen 10.14 im Fahrerhaus verkleben.

## Abschließende Arbeiten

- Vier Messingdrähte 10.15 auf 74 mm ablängen. Seitliche Handläufe aus Messingdrähten 10.15 und Griffhaltern 10.16 erstellen.
- In der gleichen Weise die zwei Griffe aus den Teile 10.15 und 10.16 für die Fahrerhausfront herstellen. Drahtlänge 31 mm.
- Zwei Messingdrähte 10.17 auf 60 mm ablängen und nach dem Zurechtbiegen – den Spiegel 10.18 und 10.19 vor dem zweiten Abbiegen auffädeln.
- Spiegeleinheiten in die Spiegelhalter kleben. Darauf achten, daß oben und unten jeweils ca. 1,5 mm Draht zur Positionierung am Fahrerhaus überstehen.

- Glue the seat squabs 10.8 and the seat backrests 10.9 to the fittings 10.10.
- Glue the completed seats to the driver's cab insert 10.11.
- Glue the steering wheel 10.12 to the steering column 10.13, and glue this assembly in the driver's cab insert.
- Apply the decals to the driver's cab insert.
- If you are installing a sound module, attach the wires to the loudspeaker (12.5) and fix it to the underside of the roof with double-sided tape, with the magnet facing up.
- Fit the driver's cab insert 10.11 in the cab, inserting it from one side at an angle; press the projecting corner down under the flange.
- Set the insert horizontal with reference to the windows.
- Fix the driver's cab insert in the cab using strips of adhesive tape 10.14.

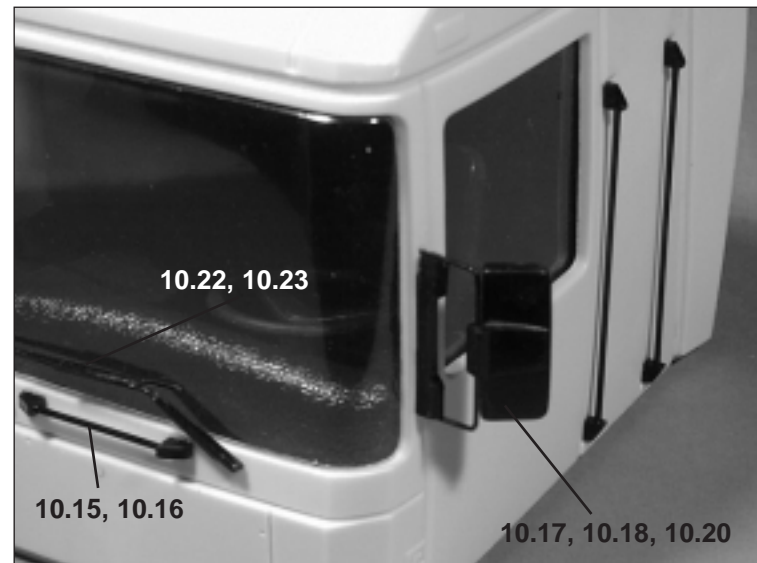
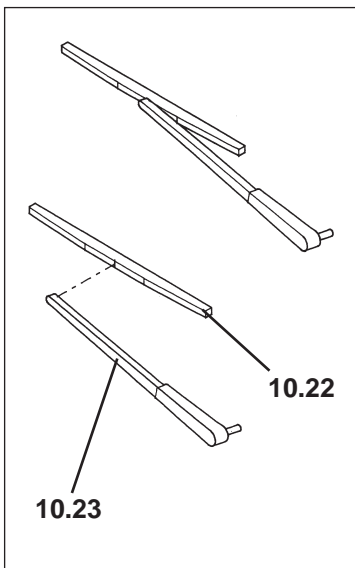
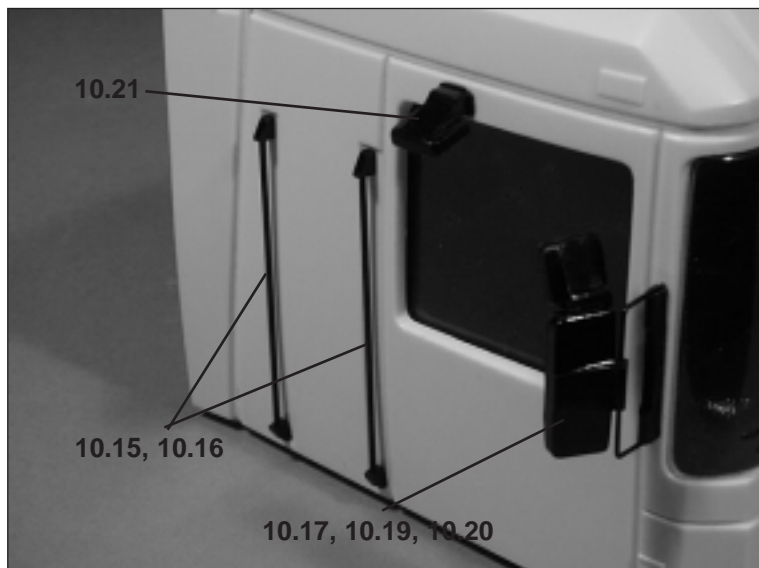
## Final work

- Cut the four brass rods 10.15 to a length of 74 mm. Bend the rods to form the side hand-rails and the handle holders 10.16.
- Make up two handles for the front of the driver's cab in the same way from parts 10.15 and 10.16. These rods should be 31 mm long.
- Cut two brass rods 10.17 to a length of 60 mm and bend them to shape to form the mirror holders. Fit the mirrors 10.18 and 10.19 on the rods before making the second bend.
- Glue the mirror assemblies in the mirror holders. Note that you need to leave about 1.5 mm of rod top and bottom in order to locate them on the driver's cab.

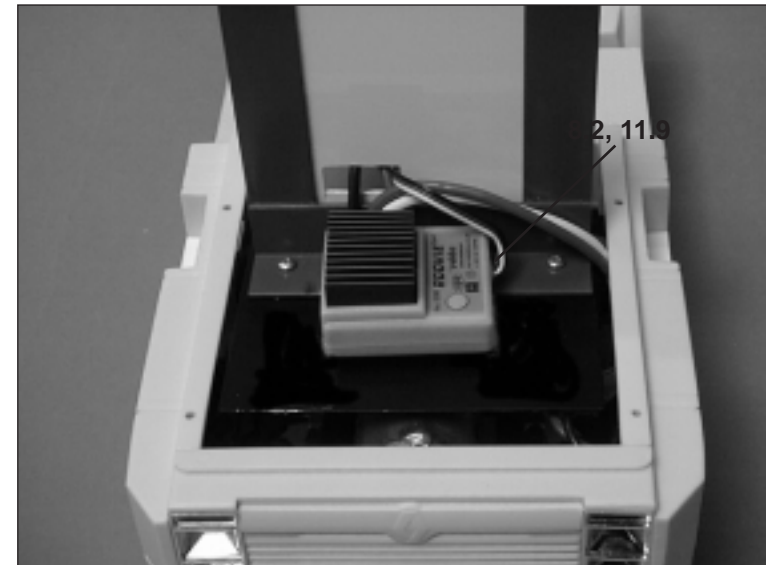
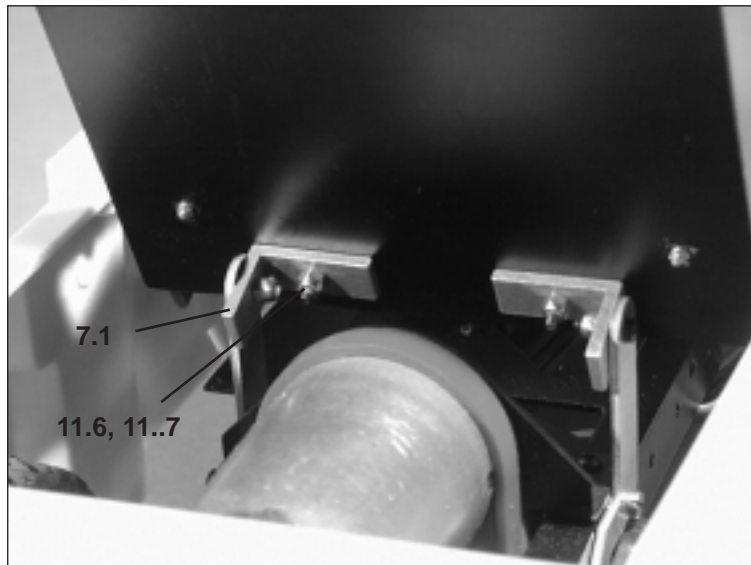
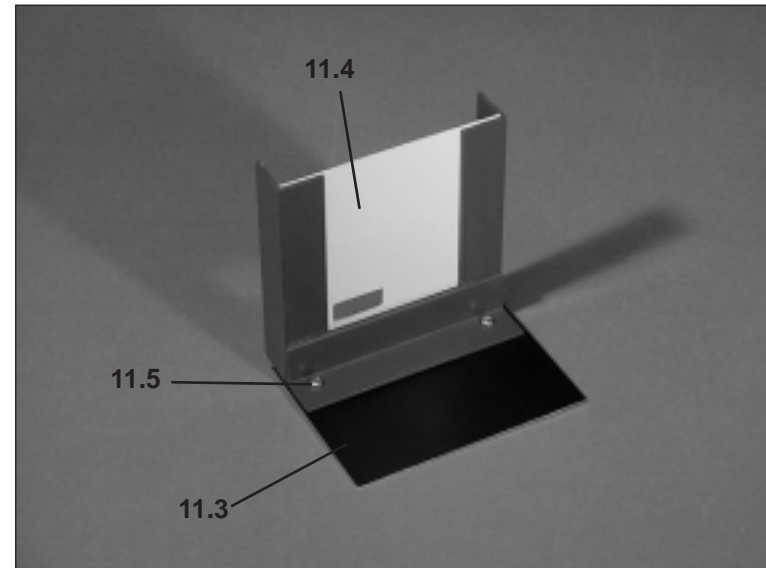
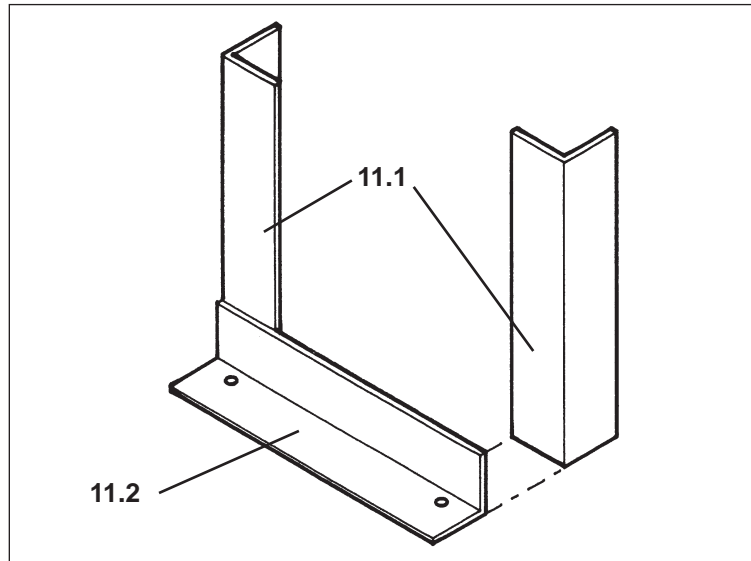
- Coller les sièges 10.8 et les dossiers 10.9 aux garnitures de siège 10.10.
- Coller les sièges terminés sur l'aménagement intérieur de la cabine 10.11.
- Coller le volant 10.12 à la colonne de direction 10.13. Coller l'unité dans la cabine.
- Appliquer les éléments de décoration sur l'aménagement intérieur de la cabine.
- Si vous utilisez un module de sonorisation, munir le haut-parleur (12.5) des brins correspondants et avec l'élément magnétique vers le haut et fixer sous le toit de la cabine avec du double face.
- Installer l'aménagement intérieur de la cabine 10.11 de biais d'un côté et presser l'angle encore libre sous le bord.
- Centrer l'aménagement horizontalement en fonction des vitres.
- Coller l'aménagement intérieur avec des morceaux de ruban adhésif 10.14 dans la cabine.

## Travaux de finition

- Couper quatre fils de laiton 10.15 d'une longueur de 74 mm.
- Réaliser les mains courantes latérales à l'aide des fils de laiton 10.15 pour réaliser les porte-poignée 10.16.
- De la même manière réaliser les poignées à partir des éléments 10.15 et 10.16 pour l'avant de la cabine. Longueur des fils 31 mm.
- Couper deux fils de laiton 10.17 de 60 mm de long et, après les avoir cintré comme indiqué sur le schéma, y enfiler les rétroviseurs 10.18 et 10.19 avant de les recintrer.
- Coller les unités de rétroviseur dans les porte-rétroviseur. Veiller à ce que en haut et en bas approximativement 1,5 mm de fil de laiton fasse saillie pour le positionnement par rapport à la cabine.



- Spiegelhalter 10.20 am Fahrerhaus verkleben.
  - Den Bordsteinspiegel 10.21 rechts verkleben.
  - Scheibenwischerblätter 10.22 an den Scheibenwischerarmen 10.23 verkleben; anschließend die Stifte der Einheiten an das Fahrerhaus kleben.
  - Reflektorfolien ausschneiden und auf die Spiegelflächen kleben.
- Glue the mirror holders 10.20 to the driver's cab.
  - Glue the kerb mirror 10.21 in place on the right-hand side.
  - Glue the windscreen wiper blades 10.22 to the windscreen wiper arms 10.23, then glue the pins of these assemblies to the driver's cab.
  - Cut out the reflector foils and stick them to the surface of the mirrors.
- Coller le porte-rétroviseur 10.20 à la cabine.
  - Coller le rétroviseur de sol 10.21 à droite.
  - Coller ensemble les essuie-glace et les balais 10.22 et 10.23, coller ensuite les tenons des unités dans la cabine.
  - Découper les feuillets réflecteurs et les coller sur les rétroviseurs.



## Baustufe 11: RC-Einbau

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
11.1	Winkel	20 x 20 x 100	2
11.2	Winkel, gebohrt	20 x 20 x 100	1
11.3	Reglerplatte		1
11.4	Empfängerplatte	95 x 100 x 1	1
11.5	Blehschraube	ø 2,9 x 6,5	2
11.6	Zylinderschraube	M2 x 8	2
11.7	Stoppmutter	M2	2
11.8	Kabelbinder	4 x 180	4
11.9	Doppelseitiges Klebeband		n.e.
11.10	Zylinderkopfschraube	M 2,5 x 14	4

### RC-Einbau

- Winkel 11.1 und 11.2 rechtwinklig miteinander verkleben.
- Winkel 11.1 und 11.2 mit Blehschrauben 11.5 auf der Reglerplatte 11.3 verschrauben.
- Empfängerplatte 11.4 zwischen den Winkeln 11.1 verkleben.
- Komplette Einheit mit Schrauben 11.6 und Muttern 11.7 an den Winkeln 7.1 verschrauben.
- Fahrtregler 8.2 mit doppelseitigem Klebeband 11.9 auf die Reglerplatte kleben.

## Stage 11: RC installation

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
11.1	Bracket	20 x 20 x 100	2
11.2	Bracket, bored	20 x 20 x 100	1
11.3	Controller board		1
11.4	Receiver plate	95 x 100 x 1	1
11.5	Self-tapping screw	2.9 Ø x 6.5	2
11.6	Cheesehead screw	M2 x 8	2
11.7	Self-locking nut	M2	2
11.8	Cable tie	4 x 180	4
11.9	Double-sided foam tape		- N.I.
11.10	Cheesehead screw	M2.5 x 14	4

### RC installation

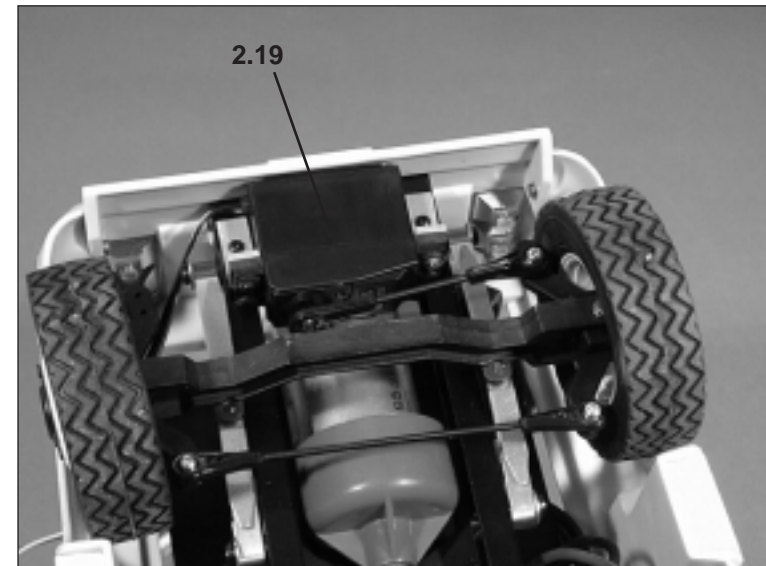
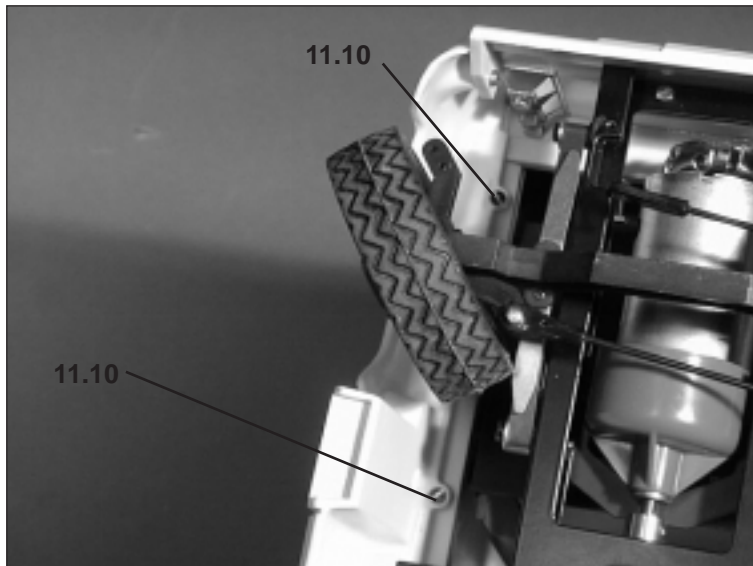
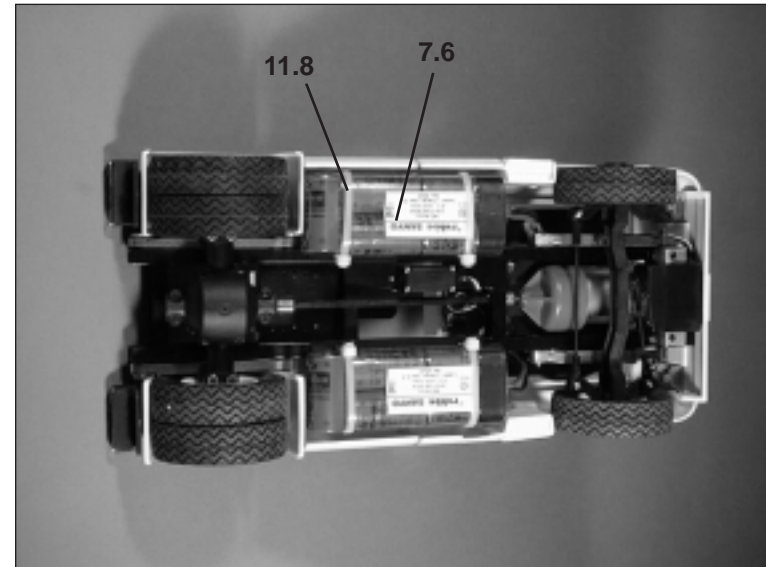
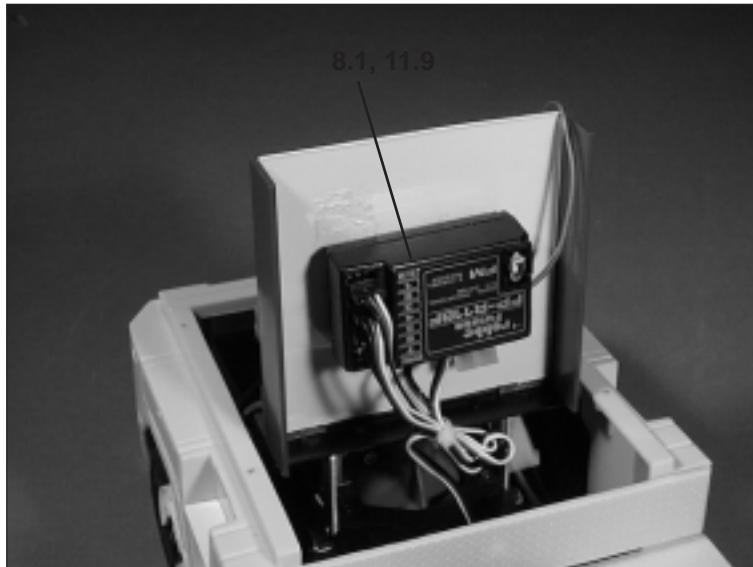
- Glue the brackets 11.1 and 11.2 together at right-angles.
- Fix the brackets 11.1 and 11.2 to the controller plate 11.3 using the self-tapping screws 11.5.
- Glue the receiver plate 11.4 between the brackets 11.1.
- Fix this complete assembly to the brackets 7.1 using the screws 11.8 and nuts 11.7.
- Fix the speed controller 8.2 to the controller plate using the double-sided foam tape 11.9.

## Stade 11: installation de l'ensemble de réception

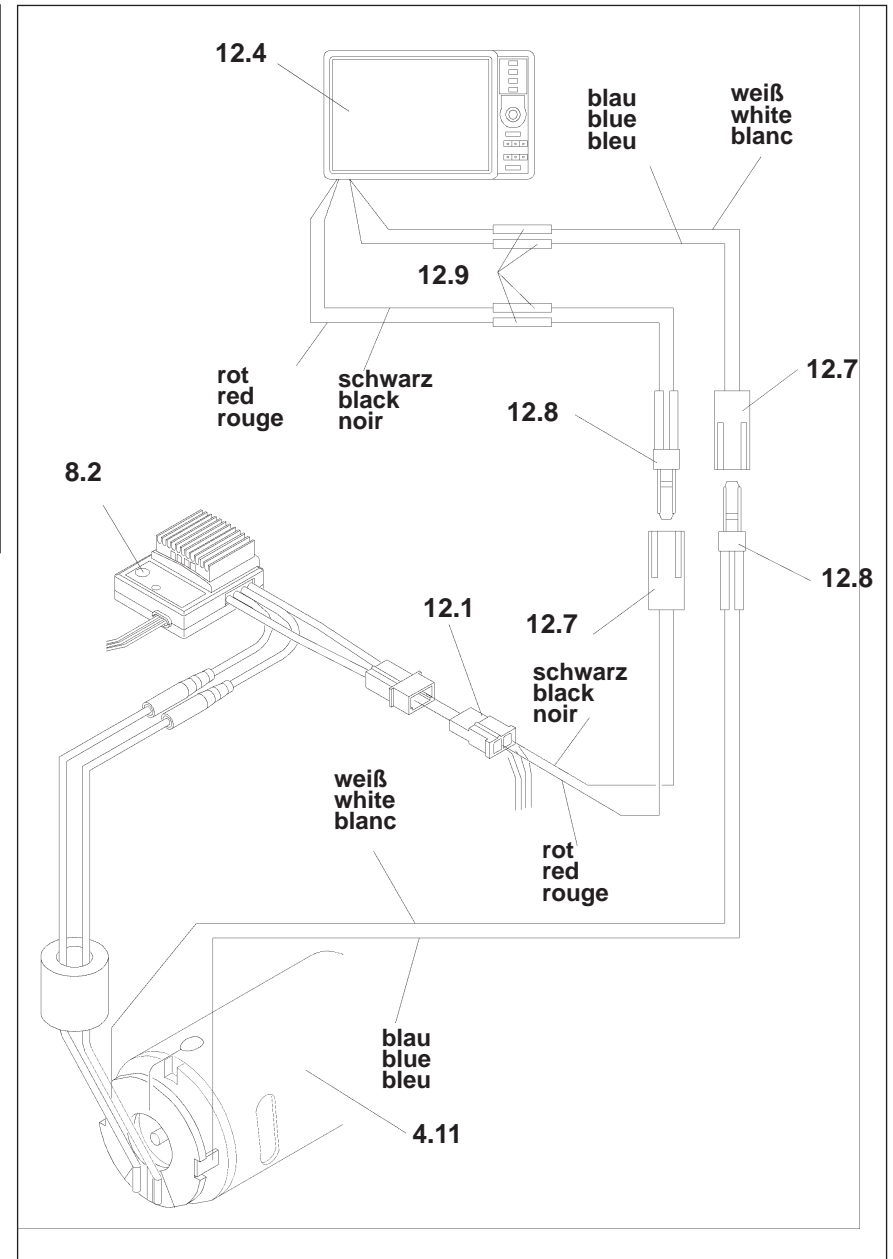
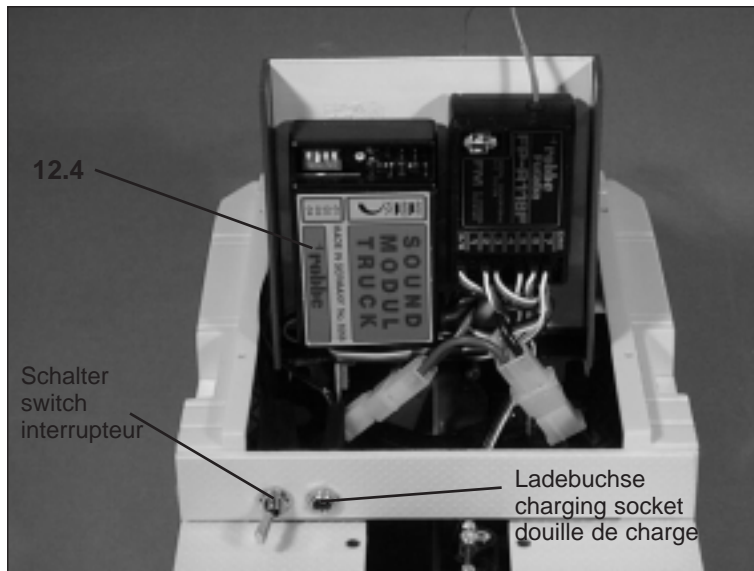
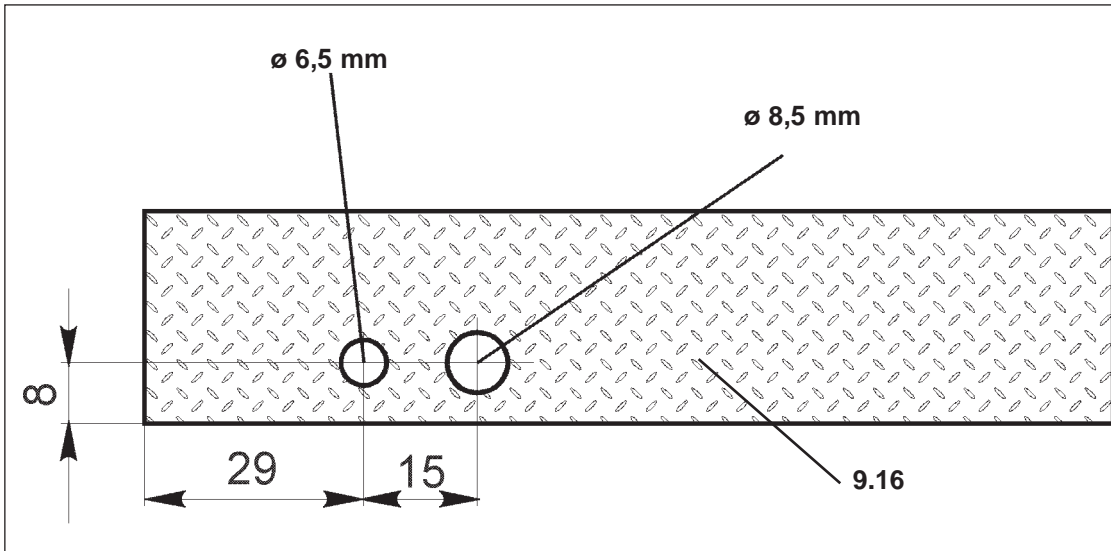
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
11.1	équerre	20 x 20 x 100	2
11.2	équerre, percée	20 x 20 x 100	1
11.3	platine du variateur		1
11.4	platine du récepteur	95 x 100 x 1	1
11.5	vis autotaraudeuse	ø 2,9 x 6,5	2
11.6	vis cylindrique	M 2 x 8	2
11.7	écrou autobloquant	M 2	2
11.8	ligature de brins	4 x 180	4
11.9	adhésif double face		n.c.
11.10	vis à tête cylindrique	M 2,5 x 14	4

### Installation de l'ensemble de réception

- Coller ensemble, à angle droit, les équerres 11.1 et 11.2.
- Visser les équerres 11.1 et 11.2 à l'aide des vis autotaraudeuses 11.5 sur la platine du variateur 11.3.
- Coller la platine du récepteur 11.4 entre les équerres 11.1.
- Visser l'unité complète avec les vis 11.6 et les écrous 11.7 aux équerres 7.1.
- Coller le variateur 8.2 avec du double face 11.9 sur la platine du variateur.



- Empfänger 8.1 mit doppelseitigem Klebeband 11.9 rückseitig an Empfängerplatte kleben.
- Die Fahrakkus 7.6 mit den Kabelbindern 11.8 unter den Akkuplatten rutschsicher befestigen. Die Anschlußkabel/Stecker müssen in Fahrtrichtung weisen.
- Alternativ kann die Befestigung der Akkus mit Klettband erfolgen. Dadurch ist ein Akkuwechsel möglich.
- Steckverbindungen gemäß Baustufe 8 herstellen.
- Das Fahrerhaus auf den Chassisunterbau setzen. Antennenverbindung und Lautsprecherverbindung herstellen.
- Fahrerhaus mit Schrauben 11.10 befestigen.
- Das Lenkservo 2.19 endgültig einbauen.
- Fix the receiver 8.1 to the rear of the receiver plate using the double-sided foam tape 11.9.
- Fix the drive batteries 7.6 to the underside of the battery plates using the cable ties 11.8; secure them well, so that they cannot move. Note that the battery cables and plugs must face forward.
- Alternatively you can secure the batteries with Velcro (hook and loop) tape. This makes it easier to swap batteries.
- Connect the various components as described in Stage 8.
- Place the driver's cab on the chassis sub-structure. Connect the aerial components, and connect the loudspeaker to the sound module.
- Fix the driver's cab to the model using the screws 11.10.
- The steering servo 2.19 can now be installed permanently.
- Coller le récepteur 8.1 avec du double face 11.9 sur le verso de la platine de réception.
- Fixer les accus moteur 7.6 avec des ligatures de brins 11.8 sous les platines d'accu afin qu'ils ne puissent glisser. Les cordons de connexion/connecteurs doivent se trouver orientés dans le sens de la marche.
- Il est également possible de fixer les accus avec des morceaux de bande Velcro ce qui permet de les remplacer plus facilement.
- Réaliser les connexions selon les indications du stade 8.
- Installer la cabine sur l'infrastructure du châssis.
- Réaliser les raccords d'antenne et de haut-parleur.
- Fixer la cabine avec les vis 11.10.
- Monter définitivement le servo de direction 2.19.





- Sonderfunktionen, nicht im Lieferumfang -

### Baustufe 12 Soundmodul Truck Superlichtset Truck

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
12.1	Superlichtset Truck		1 n. e.
12.2	Doppelseitiges Klebeband		- n. e.
12.3	Glühlampen-Set Truck		1 n. e.
12.4	Soundmodul Truck		1 n. e.
12.5	Lautsprecher	ø 65 mm	1 n. e.
12.6	Doppelseitiges Klebeband		- n. e.
12.7	Buchsenkabel		2 n. e.
12.8	Steckerkabel		2 n. e.
12.9	Schrumpfschlauch		4 n. e.

#### HINWEIS

- Im Riffelblech 9.16 die Löcher für Schalter und Ladebuchse vorsichtig bohren. Teile einbauen.

#### Dem Soundmodul Truck liegt eine eigene Einbauanleitung bei!

#### Einbau des Soundmodul Truck

- Soundmodul Truck 12.4 mit doppelseitigem Klebeband 12.6 an der Empfängerplatte 11.4 befestigen und nach Anleitung „Soundmodul Truck“ anschließen.
- Der Lautsprecher 12.5 ist bereits eingebaut - siehe Baustufe 10.

#### Ergänzende Hinweise zum Einbau:

- Buchsenkabel 12.7 und Steckerkabel 12.8 am Motorsteuersungskabel (blau/weiß) und am Stromversorgungskabel (rot/schwarz) verlöten
- Lötstellen mit Schrumpfschlauchstücken 12.9 isolieren
- Auf Polung achten!
- Steckverbindungen herstellen
- Freies Kabelende (blau/weiß) vom Soundmodul am Motor 4.11 und freies Kabelende (rot/schwarz) an der Stromversorgung des Fahrtreglers verlöten, auf Polung achten.

- Auxiliary working systems: not included in the kit -

### Stage 12 Truck sound module Truck super lighting set

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
12.1	Truck super lighting set		1 N.I.
12.2	Double-sided foam tape		- N.I.
12.3	Truck bulb set		1 N.I.
12.4	Truck sound module		1 N.I.
12.5	Loudspeaker	65 mm Ø	1 N.I.
12.6	Double-sided foam tape		- N.I.
12.7	Socket cable		2 N.I.
12.8	Plug cable		2 N.I.
12.9	Heat-shrink sleeving		4 N.I.

#### NOTE

- Carefully drill the holes for the switch and charge socket in the corrugated plate 9.16, then install these parts.

The Truck sound module is supplied with its own set of installation instructions.

#### Installing the Truck sound module

- Fix the Truck sound module 12.4 to the receiver plate 11.4 using the double-sided foam tape 12.6, and connect it as described in the „Truck sound module“ instructions.
- The loudspeaker 12.5 has already been installed - see Stage 10.

#### Supplementary notes on installing the system:

- Solder the socket cable 12.7 and the plug cable 12.8 to the motor control cables (blue/white) and the power supply cables (red/black).
- Insulate the soldered joints with pieces of heat-shrink sleeving 12.9.
- Take care to maintain correct polarity!
- Connect the system components as shown.
- Solder the free end of the blue/white cable attached to the sound module to the motor 4.11, and the free end of the red/black cable to the speed controller power supply, again taking care to maintain correct polarity.

- Fonctions spéciales, non contenues dans la boîte de construction -

### Stade 12: module de sonorisation camion super kit d'éclairage camion

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
12.1	super kit d'éclairage camion		1 n.c.
12.2	adhésif double face		- n.c.
12.3	jeu d'ampoules camion		1 n.c.
12.4	module de sonorisation camion		1 n.c.
12.5	haut-parleur		1 n.c.
12.6	adhésif double face		- n.c.
12.7	cordon à douille		2 n.c.
12.8	cordon à fiche mâle		2 n.c.
12.8	gaine thermorétractable		4 n.c.

#### À NOTER

- En procédant avec précaution, percer dans la tôle cannelée 9.16 les trous pour l'interrupteur et la douille de charge. Mettre les éléments en place.

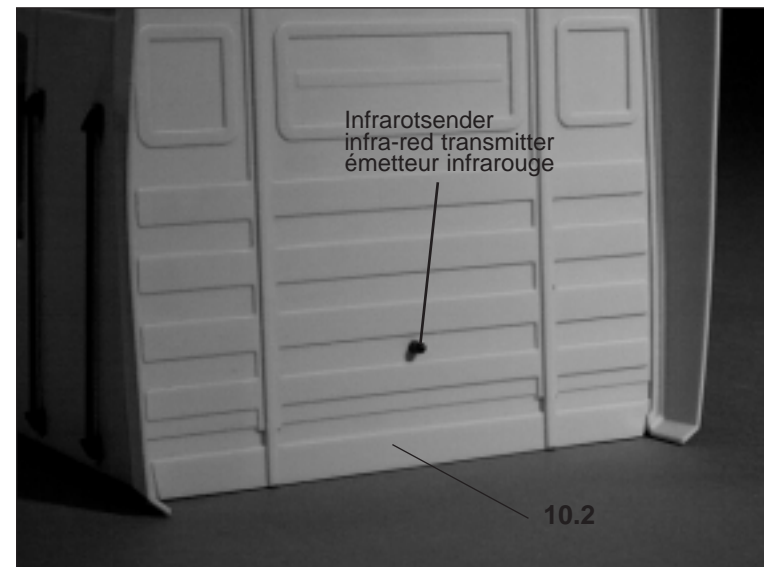
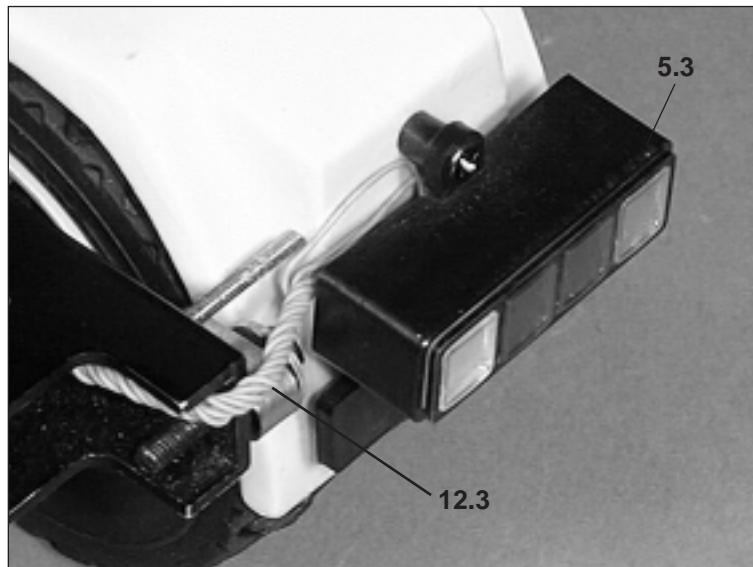
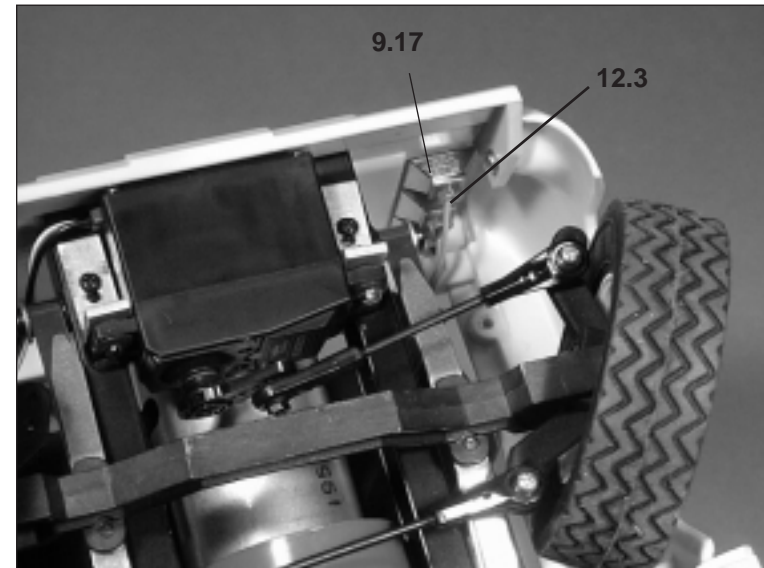
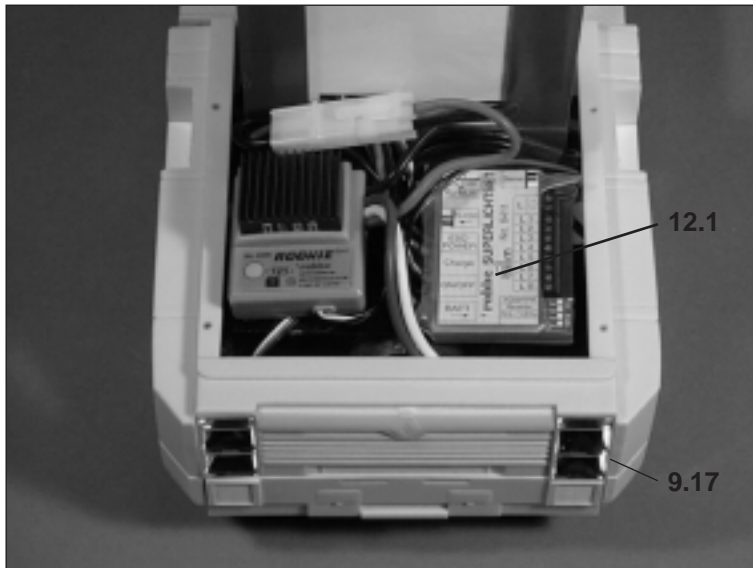
La module de sonorisation camion est pourvu d'une notice d'installation spécifique

#### Mise en place du module de sonorisation camion

- Fixer le module de sonorisation camion 12.4 avec du double face 12.6 à la platine de réception 11.4 et le raccorder selon les indications fournies par la notice du „module de sonorisation camion“.
- Le haut-parleur 12.5 est déjà installé - cf. stade 10.

#### Indications complémentaires concernant la mise en place:

- Souder le cordon à douille 12.7 et le cordon à fiche mâle 12.8 au cordon pilote du moteur (bleu/blanc) et au cordon d'alimentation (rouge/noir).
- Isoler les points de soudure avec des morceaux de gaine thermorétractable 12.9.
- Attention aux polarités !
- Réaliser les connexions.
- Souder l'extrémité libre du cordon (bleu/blanc) du module de sonorisation au moteur 4.11 et l'extrémité libre du cordon (rouge/noir) à l'alimentation du variateur, attention aux polarités.



### HINWEIS

Dem Superlichtset Truck liegt eine eigene Einbauanleitung bei!

#### Einbau des Superlichtset Truck

- Superlichtset Truck 12.1 mit doppelseitigem Klebeband 12.2 auf der RC-Platte befestigen und nach Anleitung „Superlichtset Truck“ anschließen
- Schalter an RC-Platte verschrauben
- Glühlampen 12.3 in die Rücklichter 5.3 und die Scheinwerfergehäuse 9.17 einsetzen und mit Hartkleber sichern.

### HINWEIS

**Kabel mit Schrumpfschlauch zusammenfassen**  
Infrarotsender und Ladebuchse gemäß Anleitung „Superlichtset Truck“ in Fahrerhaus-Rückwand 10.2 setzen

#### Funktionsproben

Funktionsproben gemäß den Anleitungen zum Soundmodul Truck und Superlichtset Truck bei aufgebocktem Fahrzeug durchführen.

#### Bei Fehlfunktionen:

Hinweise in den jeweiligen Anleitungen beachten!

### HINWEIS:

Achten Sie auf eine übersichtliche, geordnete Verlegung der Kabel im Modell!

### NOTE

The Truck super lighting set is supplied with its own set of installation instructions.

Installing the Truck super lighting set

- Fix the Truck super lighting module 12.1 to the RC plate using the double-sided foam tape 12.2, and connect it as described in the „Truck super lighting set“ instructions.
- Screw the switch to the RC plate.
- Fit the bulbs 12.3 in the rear lights 5.3 and the headlight housings 9.17, and secure each with a drop of cellulose glue.

### NOTE

**Bundle the cables together with heat-shrink sleeving for a neat installation.**

Install the infra-red transmitter and charge socket in the driver's cab back panel 10.2, as described in the „Truck super lighting set“ instructions.

#### Checking the auxiliary working systems

Check the auxiliary systems as described in the instructions supplied with the Truck sound module and Truck super lighting set. The vehicle should be supported with its wheels off the ground for this.

#### If any part of the system works incorrectly:

Please read the notes in the instructions for that system.

### NOTE:

It is very helpful if you deploy all the cables in the model in a neat, clearly organised manner!

### À NOTER

**La module d'éclairage camion est pourvu d'une notice d'installation spécifique**

#### Mise en place du module d'éclairage camion

- Coller le module d'éclairage camion 12.1 avec du double face 12.2 sur la platine de réception et le raccorder selon la notice du „module d'éclairage camion“.
- Visser l'interrupteur à la platine de réception.
- Mettre les ampoules 12.3 en place dans les feux arrière 5.3 et dans les projecteurs 9.17 et les y fixer avec de la colle dure.

### À NOTER

Rassembler les brins avec une gaine thermorétractable.  
Installer l'émetteur infrarouge et la douille de charge selon les indications de la notice du „module d'éclairage camion“ dans la paroi arrière de la cabine 10.2.

#### Essai de fonctionnement

Effectuer des essais de fonctionnement tels qu'ils sont décrits dans les notices du module d'éclairage et du module de sonorisation camion après avoir disposé le camion sur des cales.

#### En présence de dysfonctionnements:

Tenir compte des indications fournies par la notice correspondante.

### À NOTER:

Veiller à disposer le cordons proprement et de manière parfaitement claire dans le modèle.

## Hinweise zum Fahrbetrieb

### Vor dem Starten

- Geladene Akkus einlegen, befestigen und anschließen.
- **Fernsteuerhebel in Neutralstellung, erst den Sender, dann den Empfänger einschalten**

### Testfahrt

- Wählen Sie ein großes freies Gelände mit möglichst glattem Untergrund (Asphaltplatz).
- Halten Sie stets Sichtkontakt zu Ihrem Modell
- Machen Sie sich mit der Fahrgeschwindigkeit und den Lenkreaktionen des Fahrzeugs vertraut.
- Geben Sie langsam Gas, ohne zu lenken. Führt das Modell jetzt nicht exakt geradeaus, muß das Lenkgestänge nachjustiert werden (siehe Baustufe 2).
- Vermeiden Sie abrupte Lastwechsel und Umschalten von Vollgas vorwärts auf Vollgas rückwärts. Gleichmäßiges Beschleunigen schont Motor und Getriebe und erlaubt längere Fahrzeiten.

### ACHTUNG!

Der Empfänger bezieht seine Spannungsversorgung aus den Fahrakkus. **Bei zu geringer Akkukapazität verlieren Sie die Kontrolle über das Modell!**

Nachlassende Kapazität der Fahrakkus macht sich durch eine deutlich verminderte Fahrgeschwindigkeit bei Vollgas bemerkbar. Stellen Sie in diesem Fall den Fahrbetrieb ein und laden Sie die Akkus bzw. tauschen Sie gegen vollgeladene Akkus.

### Beendigung des Fahrbetriebs

**Erst die Empfangsanlage** ausschalten (Trennschalter oder Steckverbindung zum Fahrakku und Sonderfunktionsakku), **dann den Sender ausschalten**

### Reinigung und Wartung

- Entstauben Sie das Modell nach jedem Einsatz sorgfältig mit einem Pinsel.
- Achten Sie besonders auf die Antriebsteile und die Radaufhängungen.

### Ersatzteile

- Ersatzteile sind nur in den angegebenen Sets lieferbar. Bei Bestellungen bitte die genaue Bestell Nr. und die Bezeichnung angeben.

**Verwenden Sie nur Original Ersatzteile**

## Running the model

### Before starting

- Charge up the batteries for the lorry tractor unit, install them in the model, secure them well and connect them.
- **Set the transmitter sticks to neutral. Switch on the transmitter first, followed by the receiver.**

### Test running

- Select a large, open area of ground with as smooth a surface as possible (preferably asphalt).
- Keep the model in full view at all times when operating it.
- Run the model at low speed until you feel confident of its speed range, handling and steering characteristics.
- Open the throttle gradually without touching the steering control. If the model does not run in an exactly straight line, adjust the steering linkage in the tractor unit.
- Avoid abrupt load changes by using the throttle and steering controls gradually and smoothly. Never switch from full-throttle forwards directly to full-throttle reverse.

### CAUTION

The receiver is powered by the drive batteries. **If the battery capacity is low or the batteries nearly flat, you could lose control of the model.**

- You can always tell when the drive batteries are almost discharged because the full-throttle running speed will fall off markedly. As soon as you notice this, stop running the model and recharge the batteries (or fit new, fully charged ones).

### At the end of each running session

- **First switch off the receiving system** (using an isolation switch, or disconnect the drive battery and auxiliary function battery), **then switch off the transmitter.**

### Cleaning and maintenance

- Carefully remove dust and dirt from the model after each session using a paintbrush.
- Take particular care over cleaning the drive train components and the wheel suspension systems.

### Replacement parts

- Spare parts are only available in the stated sets. When ordering please quote the exact Order No. and description of the parts.

**Use only genuine replacement parts.**

## Conseils de pilotage

### Avant de démarrer

- mettre des accus parfaitement chargés en place, les fixer et les raccorder.
- **Les manches se trouvant au neutre, mettre d'abord l'émetteur puis le récepteur en marche.**

### Course d'essai

- Choisir un grand espace à revêtement relativement lisse (parking asphalté).
- Tenir le modèle en permanence à l'œil.
- Se familiariser à la vitesse du modèle et à ses réactions à la direction.
- Donner lentement des gaz, sans intervenir au niveau de la direction. Le modèle doit maintenant réaliser une trajectoire parfaitement rectiligne. Si ce n'est pas le cas, corriger au niveau de la tringle de direction (cf. stade 2).
- Éviter absolument les changements brusques de charge, par exemple de plein régime marche avant en marche arrière. Une accélération progressive n'abîme pas le moteur ni l'engrenage et accroît l'autonomie.

### ATTENTION !

Le récepteur est alimenté par l'accu du moteur.

**Lorsque la capacité de l'accu devient trop faible vous perdez le contrôle sur votre modèle!**

La perte de capacité de l'accu est rendue sensible par une réduction significative de la vitesse à plein régime. Dans ce cas, stoppez immédiatement le modèle et en rechargez l'accu ou le remplacer par un accu entièrement chargé.

### Fin de la séance de pilotage

**Couper d'abord l'ensemble de réception** (interrupteur ou connexion vers l'accu du moteur et l'accu des fonctions spéciale), **puis l'émetteur.**

### Nettoyage et maintenance

- dépoussiérer le modèle avec soin, à l'aide d'un pinceau, après chaque séance de pilotage.
- Nettoyer particulièrement les éléments d'entraînement et la suspension des roues.

### Pièces de rechange

- Les pièces détachées ne sont livrables que sous la forme des kits mentionnées. Pour toute commande, indiquer la référence précise du kit et sa désignation.

**N'employer que des pièces détachées originales.**

No.	Bezeichnung	Anzahl	Einzelteile (Pos. Nr.)	Part No.	Description	No. off	Replacement  (Part No.)	Réf.	désignation	nbre	n° de position
3351 1000	Fahrerhaus, kpl.	Set	9.1 bis 9.16, 11.10	3351 1000	Driver's cab, complete	Set	9.1-9.16, 11.10	3351 1000	cabine complète	kit	9.1 à 9.16 11.10
3350 5000	Kotflügel-Satz	2	5.1; 5.2; 5.9	3350 5000	Mudguard set	2	5.1, 5.2, 5.9	3350 5000	jeu de garde-boue	2	5.1, 5.2, 5.9
3350 7000	Euro-Felgen, vorne	2	2.9; 2.12 - 2.14;	3350 7000	Euro wheels, front	2	2.9, 2.12-2.14	3350 7000	jantes Euro avant	2	2.9, 2.12 à 2.14
3350 8000	Euro-Felgen, hinten	2	3.22 - 3.24; 3.27 - 3.29	3350 8000	Euro wheels, rear	2	3.22-3.24, 3.27-3.29	3350 800	jantes Euro arrière	2	3.22 à 3.24 3.27 à 3.29
3351 0004	Spiegel-Satz 1:16	Set	10.17 - 10.21	3351 0004	Mirror set, 1:16	Set	10.17-10.21	3351 0004	jeu de rétroviseurs	kit	10.17 à 10.21
3351 0005	Handläufe	Set	10.15, 10.16	3351 0005	Handrails	Set	10.15, 10.16	3351 0005	jeu de mains courantes	kit	10.15 et 10.16
3350 0005	Sattelkupplung 1:16	Set	6.1 bis 6.23 (ohne 6.16, 6.17)	3350 0005	Saddle coupling, 1:16	Set	6.1-6.23 (excl. 6.16, 6.17)	3350 0005	accouplement à sellette	kit	6.1 à 6.23 (sans 6.16 ni 6.17)
3351 0009	Scheibenwischersatz	Set	10.22; 10.23	3351 0009	Windscreen wiper set	Set	10.22, 10.23	3351 0009	jeu d'essuie-glace	kit	10.22; 10.23
3350 0007	LKW-Vorderachse	Set	2.1 - 2.8; 2.10	3350 0007	Lorry front axle	Set	2.1-2.8, 2.10	3350 0007	essieu avant camion	kit	2.1 à 2.8; 2.10
3350 0008	Fahrer-/Beifahrersitz	2	10.8 - 10.10	3350 0008	Driver / passenger seat	2	10.8-10.10	3350 0008	siège conduction/pass.	2	10.8 à 10.10
3351 0008	Akkualterung	2	7.4; 7.5; 11.8	3351 0008	Battery holder	2	7.4, 7.5, 11.8	3351 0008	porte-accu	2	7.4; 7.5; 11.8
3350 0010	Alufelge Truck, hinten	2	optional	3350 0010	Aluminium truck wheel, rear	2	Optional	3350 0010	jante alu camion, arrière	2	en option
3350 0011	Alufelge Truck, vorne	2	optional	3350 0011	Aluminium truck wheel, front	2	Optional	3350 0011	jante alu camion, avant	2	en option
3351 0006	Leiterrahmen	1	1.1	3351 0006	Ladder frame	1	1.1	3351 0006	châssis	1	1.1
3350 0013	Motorhalter	1	4.2; 4.5	3350 0013	Motor holder	1	4.2, 4.5	3350 0013	support-moteur	1	4.2; 4.5
3350 0014	Blattfedern, vorne	2 Set	1.2; 1.5 - 1.7 2.15 - 2.17	3350 0014	Front leaf springs	2 sets	1.2, 1.5-1.7, 2.15-2.17	3350 0014	ressorts à lames, avant	2 kits	1.2; 1.5 à 1.7 2.15 à 2.17
3350 0015	Blattfedern, hinten	2 Set	1.3 - 1.7; 3.16 - 3.20	3350 0015	Rear leaf springs	2 sets	1.3-1.7, 3.16- 3.20	3350 0015	ressorts à lames, arrière	2 kits	1.3 à 1.7 3.16 à 3.20
3350 0016	Achshalbwellen	2	3.3; 3.25; 3.26	3350 0016	Half-shafts	2	3.3, 3.25, 3.26	3350 0016	demi-essieu	2	3.3; 3.25; 3.26
3350 0017	Kardanwelle	1	4.13	3350 0017	Propeller shaft	1	4.13	3350 0017	arbre à cardan	1	4.13
3350 0018	Elektromotor, (verkabelt u. entstört)	1	4.11	3350 0018	Motor, wired/suppressed	1	4.11	3350 0018	moteur électrique (câble et antiparasité)	1	4.11
3350 0019	Rückleuchten	2 Set	5.3 - 5.8	3350 0019	Rear lamps	2 sets	5.3-5.8	3350 0019	feux arrière	2 kits	5.3 à 5.8
3351 0001	Frontscheinwerfer	2 Set	9.17 - 9.19	3351 0001	Headlight	2 sets	9.17-9.19	3351 0001	projecteurs avant	2 kits	9.17 à 9.19
3351 0002	Scheibeneinsatz	1	10.5	3351 0002	Glazing insert	1	10.5	3351 0002	jeu de vitres	1	10.5
3351 0003	Fahrerhauseinsatz	1	10.11	3351 0003	Driver's cab insert	1	10.11	3351 0003	aménagement int. cabine	1	10.11
3351 0007	RC-Platte + Zubehör	Set	4.1 - 4.4; 7.1 - 7.3; 11.1 - 11.7	3351 0007	RC plate + accessories	Set	4.1-4.4, 7.1-7.3, 11.1-11.7	3351 0007	platine de réception + accessoires	kit	4.1 à 4.4 7.1 à 7.3 11.1 à 11.7
3350 0024	Anlenkgestänge	Set	2.23 - 2.27	3350 0024	Pushrods	Set	2.23-2.27	3350 0024	tringle d'asservissement	kit	2.23 à 2.27
3350 0025	Lagersatz Hinterachse	Set	3.1; 3.2; 3.10	3350 0025	Rear axle bearing set	Set	3.1, 3.2, 3.10	3350 0025	jeu de paliers essieu arr.	kit	3.1, 3.2, 3.10
3350 0027	Lenkrad, Lenksäule	Set	10.12; 10.13	3350 0027	Steering wheel, column	Set	10.12, 10.13	3350 0027	volant, colonne de dir.	kit	10.12, 10.13
3629	Differentialgetriebe	Set	3.4; 3.5;	3629	Differential gearbox	Set	3.4, 3.5	3629	engrenage différentiel	kit	3.4 et 3.5
3412 0006	Hinterachsgehäuse	2	3.8; 3.13 - 3.15	3412 0006	Rear axle housing	2	3.8, 3.13-3.15	3412 0006	carter d'essieu arrière	2	3.8; 3.13 à 3.15
3412 0007	Kegelräder	Set	3.6; 3.7; 3.11; 3.12	3412 0007	Bevel gears	Set	3.6, 3.7, 3.11, 3.12	3412 0007	pignons coniques	kit	3.6, 3.7 3.11, 3.12
3635 0017	Getriebe 5:1	Set	4.6; 4.7; 4.10	3635 0017	5:1 gearbox	Set	4.6, 4.7, 4.10	3635 0017	engrenage 5:1	kit	4.6, 4.7, 4.10
3625 0015	Reifen	2	2.11; 3.21	3625 0015	Tyre	2	2.11, 3.21	3625 0015	pneumatiques	2	2.11, 3.21
3749 0028	Antriebswelle	2	3.9	3749 0028	Drive shaft	2	3.9	3749 0028	arbre d'entraînement	2	3.9

Technische Änderungen vorbehalten!

We reserve the right to alter technical specifications.

Sous réserve de modification techniques



Sattelaufliieger

Saddle trailer

Remorque

#### Inhalt des Montagekastens

- Schwarzes Alu-Rahmenchassis, CNC gefräst
- Schwarze Alu-Anbauteile, CNC-gefräst
- Weiße Aufbauteile, CNC-gefräst und gebohrt
- Spezielle Profile zur Verbindung der Aufbauteile
- Anbauteile wie Ersatzrad, Kotflügel, Palettenhalter, Luftkessel, Aufliegerstützen
- Fertig gebautes Kühlaggregat „Thermo-King“
- Zwillingreifen (Hohlkammerreifen) auf Euro-Felgen
- Pendelachsen
- Kleinteile für RC-Einbau
- Bauanleitung

#### Technische Daten

Maßstab	1:16
Länge	805 mm
Breite	160 mm
Höhe	260 mm
Radstand	95 mm
Spurweite	116 mm
Gewicht	2500 g

#### Sonderausstattung:

siehe robbe Hauptkatalog

#### Kit contents

- Black aluminium space-frame chassis, CNC-machined
- Black aluminium fittings, CNC-machined
- White container parts, CNC-machined and drilled
- Special profiled rails for joining the container components
- Fittings including spare wheel, mudguards, pallet holder, air tanks, trailer struts
- Ready-made „Thermo-King“ refrigeration unit
- Twin air-filled tyres on Euro wheels
- Swinging-arm axles
- Small hardware items for RC installation
- Building instructions

#### Specification

Scale	1:16
Width	805 mm
Width	160 mm
Height	260 mm
Wheelbase	95 mm
Track	116 mm
Weight	2500 g

#### Optional extras:

See main robbe catalogue

#### Contenu de la boîte de construction

- Châssis-cadre en aluminium noir, fraisé sur machines à commande numérique
- éléments d'agencement en alu noir, fraisés sur machines à commande numérique
- éléments d'aménagement blancs, fraisés sur machines à commande numérique et percés
- profilés spéciaux pour la liaison des éléments d'aménagement
- éléments d'aménagement comme roue de secours, ailes, support de palettes, réservoir d'air comprimé, étais de remorque
- groupe de refroidissement „Thermo-King“ entièrement monté.
- roues doubles (pneumatiques à chambre à air) pour jantes euro
- essieux à suspension indépendante des roues
- petits éléments de mise en place de l'ensemble de radiocommande
- notice d'assemblage

#### Caractéristiques techniques:

échelle de reproduction :	16e
longueur:	805 mm
largeur:	160 mm
hauteur:	260 mm
empattement:	95 mm
voie:	116 mm
poids:	2500 g

#### Équipement spécial :

C.f. catalogue général robbe



**robbe Modellsport GmbH & Co. KG**

Metzloser Str. 36  
D - 36355 Grebenhain  
Telefon 06644 / 870  
Telefax 06644 / 74 12  
<http://www.robbe.com>

